

Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp Trung Học Cho Người Khuyết Tật

Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland
Ban Dịch Vụ Can Thiệp Sớm/Giáo Dục Đặc Biệt



Quá trình chuyển tiếp được gắn với cách hành xử dựa trên bằng chứng đóng vai trò là yếu tố dự báo cho sự thành công sau khi rời trường học.

© 2019 Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland

Được xuất bản dưới sự hướng dẫn của Marcella E. Franczkowski, Phụ Tá Tổng Giám Quản Học Chánh Tiểu Bang, Ban Dịch Vụ Can Thiệp Sớm và Giáo Dục Đặc Biệt. Vui lòng trích dẫn Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, Ban Dịch Vụ Can Thiệp Sớm và Giáo Dục Đặc Biệt về việc sử dụng bất kỳ thông tin nào trong hướng dẫn này. Để yêu cầu cấp phép cho bất kỳ việc sử dụng nào không phải là "sử dụng hợp lý" như cách thuật ngữ đó được hiểu trong luật bản quyền, hãy liên lạc: Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, Ban Dịch Vụ Can Thiệp Sớm và Giáo Dục Đặc Biệt, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201, 410-767-0249 voice.

Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland không phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, tình trạng khuyết tật hoặc khuynh hướng tình dục trong các vấn đề ảnh hưởng đến việc làm hoặc trong việc cung cấp quyền tiếp cận vào các chương trình và hoạt động, và cung cấp quyền tiếp cận bình đẳng cho Đoàn Hướng Đạo Nam và các nhóm thanh thiếu niên được chỉ định khác. Đối với các thắc mắc liên quan đến chính sách của Sở, vui lòng liên lạc với Cán Bộ Công Bằng, Văn Phòng Bảo Đảm Công Bằng và Tuân Thủ, Văn phòng Phó Tổng Giám Quản Học Chánh Tiểu Bang phụ trách Tài Chánh và Hành Chánh, Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595, 410-767-0433 thoại, 410-767-0431 fax, 410-333-6442 TTY/TDD.

Tiến sĩ Karen B. Salmon
Tổng Giám Quản Học Chánh Tiểu Bang

Chuẩn Tướng Warner I. Sumpter, Hoa Kỳ, Ret.
Chủ Tịch, Ủy Ban Giáo Dục Tiểu Bang Maryland

Larry Hogan
Thống Đốc

Carol A. Williamson (Tiến Sĩ Giáo Dục)
Phó Tổng Giám Quản Học Chánh Tiểu Bang về Dạy và Học

Marcella E. Franczkowski (Thạc Sĩ Khoa Học)
Phụ Tá Tổng Giám Quản Học Chánh Tiểu Bang
Ban Dịch Vụ Can Thiệp Sớm và Giáo Dục Đặc Biệt

200 West Baltimore Street
Baltimore, Maryland 21201
MarylandPublicSchools.org



Cách Sử Dụng Hướng Dẫn này

Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp Trung Học Cho Người Khuyết Tật của Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland cung cấp thông tin cho học sinh, phụ huynh/người giám hộ, các nhà giáo dục và các cơ quan cộng đồng về tiến trình chuyển tiếp. Mặc dù mỗi học sinh sẽ có các mục tiêu và kết quả chuyển tiếp của riêng mình, hướng dẫn này cung cấp thông tin “sơ bộ” về các yêu cầu của tiến trình chuyển tiếp theo Đạo Luật Giáo Dục Cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act - IDEA) cũng như các chiến lược và nguồn trợ giúp được khuyến nghị để đạt được kết quả tích cực.

Hướng dẫn này sẽ cung cấp thông tin chi tiết về các chủ đề sau:

- Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp (để có được việc làm và các kết quả học tập sau bậc trung học, theo IDEA)
- Vai Trò Và Sự Tham Gia Của Các Đối Tác
- Các Yêu Cầu đối với Bằng Tốt Nghiệp Trung Học Maryland và Chứng Chỉ Hoàn Thành Chương trình Trung Học Maryland
- Bảng Tóm Tắt Kết Quả Học Tập của Maryland (trước đây gọi là Tài Liệu Tốt Nghiệp Maryland)
- So Sánh giữa Quyền Lợi và Tính Đủ Điều Kiện
- Tuổi Trưởng Thành
- Cơ Quan Dịch Vụ Người Trưởng Thành Maryland
 1. Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (Division of Rehabilitation Services - DORS)
 2. Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (Developmental Disabilities Administration - DDA)
 3. Cơ Quan Quản Lý Sức Khỏe Hành Vi (Behavioral Health Administration - BHA)
 4. Sở Lao Động, Cấp Phép và Điều Tiết - Ban Phát Triển Lực Lượng Lao Động và Giáo Dục cho Người Lớn (Department of Labor, Licensing and Regulation – Division of Workforce Development and Adult Learning - DLLR)
- Những Quyền Lợi
- Giáo Dục Sau Trung Học/Dịch Vụ Hỗ Trợ Người Khuyết Tật
- Đào Tạo về Giao Thông/Đi Lại
- Chăm Sóc Sức Khỏe
- Quyền Truy Cập Của Cộng Đồng
 1. Giải Trí/Thư Giãn
 2. Quyền Giám Hộ
 3. An Sinh Xã Hội
 4. Lập Kế Hoạch Tài Chánh/ Tín Quỹ Nhu Cầu Đặc Biệt /Lập Kế Hoạch Tài Sản
- Tiến Trình Chuyển Tiếp: Liên Kết Các Cơ Quan

Phụ Lục A: Các Mốc Thời Gian Được Đề Xuất

Phụ Lục B: Câu Hỏi Thường Gặp về Dịch Vụ Hỗ Trợ Người Khuyết Tật/Giáo Dục Sau Trung Học

Phụ Lục C: Các Nhóm Người Khuyết Tật/Nguồn Trợ Giúp Cụ Thể

Phụ Lục D: Từ Viết Tắt và Bảng Chú Giải Thuật Ngữ Thường Dùng

Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp Là Gì?

Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp Trung Học cho Người Khuyết Tật của Ban Dịch Vụ Can Thiệp Sớm/Giáo Dục Đặc Biệt, Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland, tập trung vào việc phát triển của các cá nhân bị khuyết tật từ trường học đến các hoạt động sau khi rời trường trung học. Một thành phần chính của kế hoạch chuyển tiếp trung học là việc các hoạt động và dịch vụ chuyển tiếp tuần tự lấy con người làm trung tâm và thúc đẩy Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP). Để các học sinh có thể tốt nghiệp trung học một cách thành công để chuẩn bị sẵn sàng cho việc vào đại học, đi làm và tham gia cộng đồng, lập kế hoạch sớm là rất quan trọng. Ở Maryland, việc lập kế hoạch chuyển tiếp và cung cấp các dịch vụ chuyển tiếp bắt đầu trong năm IEP khi mà học sinh bước sang tuổi 14.

Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act - IDEA) tuyên bố rằng mục đích của đạo luật là “bảo đảm rằng tất cả trẻ em khuyết tật đều có thể tiếp cận một nền giáo dục công miễn phí phù hợp, nhấn mạnh đến giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan được thiết kế để đáp ứng các nhu cầu riêng và chuẩn bị cho chúng có thể làm việc và có cuộc sống độc lập.” Luật nhấn mạnh rằng các nhà giáo dục, phụ huynh và các cơ quan cộng đồng cần phải làm việc cùng nhau để hỗ trợ học sinh khi chúng cố gắng đạt được các mục tiêu và kết quả sau trung học. Các dịch vụ chuyển tiếp phải được cung cấp để hỗ trợ học sinh có được các kỹ năng cần thiết để đạt được các mục tiêu sau trung học của mình.

IDEA 2004 định nghĩa các dịch vụ chuyển tiếp là một tập hợp các hoạt động phối hợp dành cho học sinh khuyết tật mà:

- được thiết kế để nằm trong một tiến trình định hướng kết quả, tập trung vào việc cải thiện thành tích học tập và chức năng của một cá nhân khuyết tật để tạo điều kiện thuận lợi cho việc dịch chuyển của họ từ trường học đến các hoạt động sau khi tốt nghiệp, bao gồm cả giáo dục sau trung học; giáo dục nghề nghiệp; việc làm hội nhập; giáo dục thường xuyên và cho người lớn; dịch vụ người trưởng thành; sống độc lập hoặc tham gia cộng đồng;
- dựa trên nhu cầu của cá nhân, có tính đến điểm mạnh, sở thích và mối quan tâm của họ; và;
- được thiết kế để bao gồm hướng dẫn, các dịch vụ liên quan, trải nghiệm cộng đồng, phát triển việc làm và các mục tiêu sống khác của người trưởng thành sau khi tốt nghiệp và khi thích hợp, thu nhận các kỹ năng sống hàng ngày và đánh giá chức năng nghề nghiệp.

Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp

Mục tiêu của việc lập kế hoạch chuyển tiếp là hỗ trợ học sinh khuyết tật khi họ làm việc để hoàn thành chương trình học tập và chuẩn bị cho cuộc sống trong thế giới của người trưởng thành. Điều này bao gồm lập kế hoạch cho việc học đại học, đi làm, đi lại, sắp xếp cuộc sống, chăm sóc sức khỏe và cuộc sống hàng ngày. Các hoạt động người trưởng thành có thể là sự kết hợp của bất kỳ hoạt động nào sau đây:

- Tự quyết định và tự biện hộ
- Tham gia cộng đồng
- Giáo dục sau trung học
- Đào tạo việc làm
- Việc làm cạnh tranh
- Cuộc sống độc lập
- Các liên kết dịch vụ cho người trưởng thành

Lập kế hoạch chuyển tiếp cho tương lai của học sinh bắt đầu ngay từ khi học tiểu học với các hoạt động khám phá và nhận thức nghề nghiệp. Việc lập kế hoạch chuyển tiếp chính thức bắt đầu thông qua tiến trình Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) vào năm học sinh bước sang tuổi 14 và thúc đẩy việc xây dựng IEP. Học sinh, với sự hỗ trợ của phụ huynh và các nhà giáo dục, xác định các mục tiêu sau trung học trong các lĩnh vực việc làm, giáo dục sau trung học hoặc đào tạo việc làm; và nếu thích hợp, là cuộc sống độc lập. Các mục tiêu sau trung học này dựa trên kết quả của các đánh giá chuyển tiếp phù hợp với lứa tuổi.

Tại sao cần có kế hoạch chuyển tiếp?

Kế hoạch chuyển tiếp được thiết kế để bảo đảm rằng học sinh sẽ được cung cấp các kỹ năng và dịch vụ cần thiết để chuyển tiếp suôn sẻ từ trường học sang cuộc sống trưởng thành. Đối với học sinh có một Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP), hệ thống trường công lập và trường ngoài công lập cung cấp hỗ trợ giáo dục có thể bao gồm công nghệ hỗ trợ, đào tạo việc làm, trợ giúp cá nhân và các hỗ trợ khác mà nhóm IEP cho là phù hợp. Khi học sinh rời trường trung học, những hỗ trợ này **không** được tự động cung cấp, ngay cả khi chúng có sẵn trong suốt các năm học tại trường. (Xem Phần về Tính Đủ Điều Kiện và Quyền Lợi)

Lập kế hoạch chuyển tiếp bao gồm những gì?

Tiến trình lập kế hoạch chuyển tiếp diễn ra khi những học sinh có IEP xác định những gì họ sẽ làm sau khi tốt nghiệp và xem xét các kỹ năng, đào tạo, giáo dục và/hoặc nguồn trợ giúp cần thiết để đạt được các mục tiêu này. Nó cũng bao gồm:

- Xác định và nộp yêu cầu tới các cơ quan dịch vụ người trưởng thành thích hợp.
- Thu thập các tài liệu cần thiết cho các trường đại học, nhà tuyển dụng hoặc nhà cung cấp dịch vụ trong tương lai.
- Xác định các hoạt động chuyển tiếp đào tạo và hỗ trợ cần thiết để cho phép học sinh đạt được những mục tiêu này một cách hợp lý.

Khi nào thì kế hoạch chuyển tiếp bắt đầu?

Kế hoạch chuyển tiếp bắt đầu vào năm học sinh tròn 14 tuổi, nếu không sớm hơn. Tại thời điểm này, một Kế Hoạch Chuyển Tiếp chính thức bao gồm các mục tiêu sau trung học của học sinh và các dịch vụ chuyển tiếp phải được phát triển và đưa vào IEP. Điều này nghe có vẻ rất sớm, nhưng cần có kế hoạch cẩn thận nếu học sinh muốn có được các kỹ năng và kinh nghiệm cần thiết để giúp chúng đạt được các mục tiêu sau trung học. Bắt đầu lập kế hoạch chuyển

tiếp ở tuổi 14 giúp học sinh có thời gian để khám phá các lựa chọn mục tiêu sau trung học và sửa đổi hoặc thay đổi chúng dựa trên kinh nghiệm chuyển tiếp và kiến thức thu được. Nó cũng sẽ cung cấp thời gian để ghi danh các dịch vụ và hỗ trợ sau trung học như: hỗ trợ học tập ở trường đại học, huấn luyện việc làm, hỗ trợ chăm sóc cá nhân, nhà ở được trợ cấp hoặc các dịch vụ người trưởng thành khác.

Vai Trò Và Sự Tham Gia Của Các Đối Tác

Các bên liên quan khác nhau mà có thể hỗ trợ tiến trình chuyển tiếp và hỗ trợ học sinh đạt được các mục tiêu đã xác định cũng quan trọng ngang với việc xác định các mục tiêu sau trung học. Các bên liên quan ngồi xung quanh bàn lập kế hoạch chuyển tiếp với nhiều vai trò và trách nhiệm khác nhau. Những điều này có thể khác nhau giữa các hệ thống trường học địa phương.

Đối tác	Vai Trò/Trách Nhiệm
Học sinh	○ Tham gia vào tiến trình lập kế hoạch chuyển tiếp ○ Xác định các điểm mạnh và thách thức ○ Thể hiện sự quan tâm và sở thích ○ Xác định mục tiêu sau trung học ○ Tham gia vào các hoạt động chuyển tiếp được xác định trong IEP
Phụ Huynh/Người Giám Hộ	○ Tham gia vào các cuộc họp IEP và lập kế hoạch của nhóm chuyển tiếp ○ Chia sẻ điểm mạnh, sở thích và nhu cầu hỗ trợ của học sinh với nhóm IEP ○ Giúp học sinh tiếp cận các đối tác chuyển tiếp khác ○ Cổ vũ cho các mục tiêu của học sinh ○ Chia sẻ địa chỉ liên lạc và mạng lưới để có thông tin về các cơ hội việc làm tiềm năng ○ Cung cấp phản hồi cho các đối tác chuyển tiếp ○ Xem lại tiến trình chuyển tiếp và yêu cầu hỗ trợ nếu cần
Hệ Thống Trường Học	○ Bảo đảm sự cho phép của phụ huynh/người giám hộ để liên lạc với các cơ quan nhà nước và cộng đồng ○ Mời các đối tác tham gia các cuộc họp nhóm IEP khi việc chuyển tiếp được thảo luận ○ Hỗ trợ phụ huynh/người giám hộ trong việc ghi danh các dịch vụ sau trung học từ các cơ quan nhà nước như Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (DORS), Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (DDA), và Cơ Quan Quản Lý Sức Khỏe Hành Vi (BHA) ○ Cung cấp hướng dẫn và kinh nghiệm làm việc trong môi trường làm việc đích thực nếu được nêu trong IEP của học sinh ○ Cộng tác với DORS để bảo đảm học sinh đủ điều kiện và học sinh có tiềm năng đủ điều kiện được xác định và nhận được Dịch Vụ Chuyển Tiếp Trước Công Việc (Pre-ETS) ○ Cung cấp các cuộc họp thông tin cho phụ huynh về các khía cạnh của kế hoạch chuyển tiếp và tiến trình/thời gian nộp đơn cho các cơ quan nhà nước có thể cung cấp dịch vụ cho học sinh khi rời khỏi hệ thống trường học ○ Ghi chép và báo cáo tiến độ và tình trạng của học sinh sau khi rời trường

Đối tác	Vai Trò/Trách Nhiệm
Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng Maryland (DORS)	○ Tham gia các cuộc họp lập kế hoạch chuyển tiếp/tham dự các cuộc họp IEP khi có thể ○ Bắt đầu làm việc với các học sinh đủ điều kiện trước năm cuối trung học để phát triển Kế Hoạch Cá Nhân Về Việc Làm (Individualized Plan for Employment - IPE) ○ Xác định các dịch vụ cần thiết để chuyển tiếp thành công sang giáo dục sau trung học và/hoặc đi làm ○ Hợp đồng với các Nhà Cung Cấp Phục Hồi Chức Năng Cộng Đồng (CRP) để hỗ trợ học sinh phát triển việc làm và các dịch vụ việc làm ○ Cung cấp Dịch Vụ Đào Tạo Trước Việc Làm (Pre-ETS) cho học sinh trung học đủ điều kiện từ 14 đến 22 tuổi trong các lĩnh vực Tham Vấn Khám Phá Nghề Nghiệp, Trải nghiệm Học Tập Trong Công Việc, Hướng Dẫn Tự Vận Động, Tham Vấn Cơ Hội Giáo Dục Sau Trung Học và Đào Tạo Sẵn Sàng Làm Việc
Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển Maryland (DDA)	○ Tham gia vào tiến trình lập kế hoạch chuyển tiếp ○ Hợp tác với các đối tác chuyển tiếp khác để bảo đảm rằng học sinh có tài liệu thích hợp để đủ điều kiện và tiếp cận được các dịch vụ ○ Cung cấp tài trợ dài hạn cho các cá nhân đủ điều kiện khi ra trường ○ Hợp đồng với Điều Phối Viên Dịch Vụ Cộng Đồng (Coordinator of Community Services - CCS) để hỗ trợ tiến trình chuyển tiếp từ trường học sang thế giới người trưởng thành
Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Người Trưởng Thành, Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Phục Hồi Cộng Đồng (CRP)	○ Tham gia vào tiến trình lập kế hoạch chuyển tiếp ○ Ký kết các thỏa thuận hợp đồng với hệ thống trường học và DORS để thúc đẩy các trải nghiệm qua công việc và cung cấp các hoạt động phát triển việc làm và huấn luyện việc làm trước và sau khi ra trường ○ Cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ cho các khách hàng của DORS và DDA để phát triển việc làm và huấn luyện việc làm khi rời trường trung học
Các Trường Đại Học, Các Chương Trình Đào Tạo Giáo Dục Sau Trung Học	○ Kết nối với học sinh để xác định nhu cầu điều chỉnh và hỗ trợ với sự cộng tác của Dịch Vụ Hỗ Trợ Người Khuyết Tật trong khuôn viên trường đại học ○ Đem lại sự tiếp cận và hỗ trợ để tham gia các hoạt động, khóa học và việc làm trong khuôn viên trường

Các Yêu Cầu Đối Với Bằng Tốt Nghiệp Trung Học Maryland và Chứng Chỉ Hoàn Thành Chương trình Trung Học Maryland

Bằng Tốt Nghiệp Trung Học Maryland (Xem COMAR 13A.03.02.09)

- Bằng Tốt Nghiệp Trung Học Maryland sẽ được trao cho học sinh mà đã:
 - a. Hoàn thành các yêu cầu về ghi danh, tín chỉ và dịch vụ.
 - b. Các hệ thống trường học địa phương có thể thiết lập các yêu cầu tín chỉ bổ sung hoặc thêm xác nhận vào văn bằng như là một hình thức khuyến khích học sinh đáp ứng các yêu cầu được thiết lập tại địa phương ngoài mức tối thiểu do Tiểu Bang quy định.
- Để biết thêm thông tin, hãy truy cập:
<http://www.marylandpublicschools.org/programs/Documents/Testing/GraduationsRequirements2018.pdf>

Chứng Chỉ Hoàn Thành Chương Trình Trung Học Maryland (Xem COMAR 13A.03.02.09E)

- Chứng Chỉ Hoàn Thành Chương Trình Trung Học Maryland sẽ chỉ được trao cho những học sinh khuyết tật không thể đáp ứng các yêu cầu về bằng tốt nghiệp nhưng đáp ứng các tiêu chuẩn sau:
 - a. Học sinh được ghi danh vào một chương trình giáo dục ít nhất 4 năm sau lớp 8 hoặc độ tuổi tương đương, và được xác định bởi nhóm IEP, với sự đồng ý của phụ huynh học sinh khuyết tật, để phát triển các kỹ năng phù hợp cho cá nhân đó để bước vào thế giới công việc, hành động có trách nhiệm với tư cách là một công dân và tận hưởng một cuộc sống viên mãn, bao gồm nhưng không giới hạn ở:
 - Việc làm ổn định và có lương;
 - Giáo dục và đào tạo sau trung học;
 - Dịch vụ việc làm được hỗ trợ; và
 - Các dịch vụ khác được tích hợp trong cộng đồng; hoặc
 - b. Học sinh đã được ghi danh vào một chương trình giáo dục trong 4 năm sau lớp 8 hoặc độ tuổi tương đương và sẽ đủ 21 tuổi trước ngày đầu tiên của năm học tiếp theo.
- Bảng Tóm Tắt Kết Quả Học Tập Maryland mô tả các kỹ năng mà học sinh có được khi nhận Chứng Chỉ Hoàn Thành Chương Trình Trung Học Maryland.
- Quyết định cuối cùng về việc trao Chứng Chỉ Hoàn Thành Chương Trình Trung Học Maryland cho học sinh khuyết tật sẽ không được đưa ra cho đến sau khi bắt đầu năm học cuối cùng của học sinh ở trường trung học.
- Một học sinh bị khuyết tật đáng kể về khả năng nhận thức có thể không đáp ứng các yêu cầu tốt nghiệp trung học nếu họ:
 - a. Tham gia Đánh Giá Thay Thế dựa trên Tiêu Chuẩn Thành Tích Học Tập Thay Thế (AA-AAAS); và

- b. Tiếp tục nhận được sự hướng dẫn giảng dạy dựa trên các Tiêu Chuẩn Thành Tích Học Tập Thay Thế cho đến hết trung học.
- Nếu học sinh tham gia lễ tốt nghiệp trước khi hoàn thành chương trình giáo dục của học sinh, tại buổi lễ, hệ thống nhà trường sẽ cấp cho học sinh Chứng Chỉ Thành Tích hoặc chứng chỉ tương tự khác thay cho bằng tốt nghiệp. (COMAR 13A.03.02.09E(3))

Bảng Tóm Tắt Kết Quả Học Tập Maryland (Maryland Summary of Performance - MSOP)

Maryland cung cấp cho học sinh có IEP Bảng Tóm Tắt Kết Quả Học Tập Maryland (MSOP) trước khi họ chuyển tiếp từ trường học sang các hoạt động sau tốt nghiệp. MSOP được yêu cầu theo các nội dung sửa đổi của Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act) năm 2004. Tại Maryland, tài liệu này được trao cho tất cả học sinh có IEP trước khi họ ra trường với Bảng Tốt Nghiệp Trung Học Maryland hoặc Chứng Chỉ Hoàn Thành Chương trình Trung Học Maryland (Xem COMAR 13A.03.02.09E (2)).

Tại sao Bảng Tóm Tắt Kết Quả Học Tập Maryland (MSOP) lại quan trọng?

Bảng Tóm Tắt Kết Quả Học Tập Maryland cung cấp cho học sinh có IEP sắp ra trường thông tin quan trọng mà các em có thể sử dụng khi chuyển tiếp từ trường trung học sang các hoạt động sau trung học. Các hoạt động này có thể bao gồm việc làm, giáo dục sau trung học, việc làm được hỗ trợ, hoặc cuộc sống độc lập do các nhà cung cấp dịch vụ phục hồi cộng đồng cung cấp. MSOP sẽ được tạo ra như một phần của IEP của học sinh, và thông tin thu thập được dựa trên thông tin đầu vào từ học sinh, gia đình và nhóm IEP.

MSOP có thể cung cấp cho các nhà tuyển dụng tiềm năng, các tổ chức giáo dục sau trung học và nhà cung cấp dịch vụ người trưởng thành thông tin có ý nghĩa về các kỹ năng, điểm mạnh của người trưởng thành và bất kỳ sự hỗ trợ nào mà họ có thể cần để thành công. Có bốn phần trong Bảng Tóm Tắt Kết Quả Học Tập Maryland. Mỗi phần được liệt kê dưới đây.

Phần 1- Thông Tin Cơ Bản

Phần 2- Các Mục Tiêu Sau Trung Học của Học Sinh

Phần 3- Bảng Tóm Tắt Kết Quả Học Tập (Mức Độ Học Thuật, Mức Độ Nhận Thức và Mức Độ Chức Năng)

Phần 4- Khuyến Nghị Để Đạt Được Các Mục Tiêu Sau Trung Học

So Sánh giữa Quyền Lợi và Tính Đủ Điều Kiện

Sự khác biệt giữa quyền lợi đối với giáo dục công lập và tính đủ điều kiện để hưởng các dịch vụ dành cho người trưởng thành có thể rất khó hiểu. Tại Maryland, một người trưởng thành bị khuyết tật mà đang nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ ĐƯỢC QUYỀN hưởng nền giáo dục công lập miễn phí, phù hợp cho đến năm học mà họ tròn 21 tuổi hoặc đã đáp ứng các yêu cầu về Bằng Tốt Nghiệp Trung Học Maryland hoặc Chứng Chỉ Hoàn Thành Chương Trình Trung Học Maryland. Các dịch vụ này được ghi trong Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) của học sinh theo quyết định của nhóm IEP và được hệ thống trường học địa phương tài trợ. Học sinh rời khỏi hệ thống trường học với Bằng Tốt Nghiệp Trung Học Maryland hoặc Chứng Chỉ Hoàn Thành Chương trình Trung Học Maryland sẽ không còn được hưởng các dịch vụ. Tại thời điểm này, các cá nhân phải ghi danh các dịch vụ dành cho người trưởng thành để xem họ có ĐỦ ĐIỀU KIỆN để nhận các dịch vụ đó hay không. Ngoài việc đáp ứng các tiêu chí về tính đủ điều kiện, phải có nguồn tài trợ để có thể nhận các dịch vụ và hỗ trợ từ các cơ quan dịch vụ dành cho người trưởng thành (ví dụ: DORS, DDA và BHA). Xem biểu đồ bên dưới.

Quyền lợi Trong khi ghi danh tại trường học	Tính đủ điều kiện (ADA & Mục 504) Sau khi ra trường hoặc 21 tuổi
Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act - IDEA) là luật “quyền lợi” nhằm bảo đảm cho học sinh khuyết tật được học miễn phí, thích hợp ở cấp tiểu học và trung học.	Đạo Luật về Người Mỹ với Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act - ADA) là về quyền tiếp cận. Mục tiêu của Mục 504 và ADA là loại bỏ các rào cản và bảo đảm các điều kiện phù hợp. Người khuyết tật trở thành đầu mối liên lạc duy nhất, không phải là phụ huynh hoặc gia đình.
- Giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) - Môi Trường Ít Hạn Chế Nhất (LRE) - Hướng Dẫn Thiết Kế Đặc Biệt (SDI) - Dịch Vụ Liên Quan - Chuẩn bị cho giáo dục cao hơn, việc làm và sống độc lập - Được hưởng các dịch vụ sẽ giúp học sinh đạt được thành công ở trường - Các dịch vụ được tiếp cận thông qua hệ thống trường học	- Tính đủ điều kiện cho các dịch vụ sau trung học không được bảo đảm - Các cá nhân phải đủ điều kiện cho các dịch vụ - Dịch vụ phụ thuộc vào kinh phí và tình trạng sẵn có - Các dịch vụ sau trung học chỉ bảo đảm các cá nhân được cung cấp quyền tiếp cận bình đẳng - Trách nhiệm để nhận được dịch vụ thuộc về cá nhân/phụ huynh/người giám hộ - Có thể cung cấp dịch vụ NẾU có đủ nhân viên, năng lực tại cơ sở và/hoặc ngân quỹ để cung cấp dịch vụ - Tự vận động là cần thiết để có thể có được dịch vụ

Tuổi Trưởng Thành

Tuổi Trưởng Thành là độ tuổi được xác định theo luật pháp mà tại đó một người được coi là người trưởng thành, với tất cả các quyền và trách nhiệm của tuổi trưởng thành. Khi thuật ngữ *tuổi trưởng thành* được sử dụng, nó thường đề cập đến khi một người trẻ đến tuổi mà người ta được coi là người trưởng thành. Ở Maryland, tuổi đó là 18. Ít nhất một năm trước khi đủ 18 tuổi, một cá nhân phải được thông báo về các quyền của họ theo IDEA. Ở Maryland, việc ra quyết định về giáo dục không được tự động chuyển cho một học sinh khuyết tật ở tuổi trưởng thành trừ một số ít trường hợp. (Xem Điều Khoản Giáo Dục §8-412.1, Tài Liệu Mã Hóa Các Luật Định của Maryland (Annotated Code of Maryland)).

Các Cơ Quan Dịch Vụ Người Trưởng Thành Tiểu Bang Maryland

Phần sau đây mô tả bốn cơ quan tiểu bang có thể cung cấp dịch vụ hoặc hỗ trợ cho các cá nhân đủ điều kiện. Các cá nhân phải đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện cụ thể cho từng cơ quan. Một bản tóm tắt ngắn gọn về bốn cơ quan Tiểu Bang và các tiêu chí đủ điều kiện của họ được cung cấp.

Cơ Quan Dịch Vụ Người Trưởng Thành Tiểu Bang Maryland: DORS

TÊN CƠ QUAN & MÔ TẢ	THÔNG TIN CƠ QUAN
Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (Division of Rehabilitation Services - DORS)	http://www.dors.maryland.gov/
Cơ quan này làm gì? Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (DORS) của Maryland chỉ phụ trách lĩnh vực việc làm. Nếu quý vị muốn có việc làm, DORS muốn giúp quý vị! DORS giúp học sinh trung học, sinh viên đại học và học sinh trong các chương trình đã được phê duyệt khác chuẩn bị cho công việc. DORS cũng giúp người khuyết tật tìm việc làm. Nếu quý vị muốn có việc làm và có tình trạng khuyết tật khiến quý vị khó tìm hoặc khó giữ việc làm, DORS có thể giúp quý vị. DORS cung cấp hai chương trình cụ thể để giúp những thanh thiếu niên bị các tình trạng khuyết tật được nêu chuẩn bị cho việc làm: - Dịch Vụ Chuyển Tiếp Trước Công Việc cho học sinh có độ tuổi ít nhất là 14 tuổi, ở cấp thấp nhất là trung học và không quá 21 tuổi. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập: http://dors.maryland.gov/Brochures/Pre-ETS_Fact_Sheet.pdf. - Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng Nghề Nghiệp cho học sinh trung học trong năm cuối trung học và các thanh thiếu niên bên ngoài trường có thể đủ điều kiện nhận thêm các Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng Nghề Nghiệp ngoài Dịch Vụ Chuyển Tiếp Trước Công Việc. Một người phải nộp đơn và đủ điều kiện cho các dịch vụ Phục Hồi Chức Năng Nghề Nghiệp. Có thể có một danh sách chờ cho các dịch vụ này. DORS có các cố vấn chuyển tiếp được chỉ định cho mọi trường trung học công lập ở Maryland và làm việc đặc biệt với những học sinh bị khuyết tật nặng để chuẩn bị cho các em đi làm. Các cố vấn chuyển tiếp của DORS làm việc với các học sinh đủ điều kiện trong suốt hai năm học cuối cùng của họ để cung cấp và sắp xếp các dịch vụ (chẳng hạn như tham vấn nghề nghiệp và ra quyết định, công nghệ hỗ trợ, chuẩn bị việc làm, hỗ trợ giáo dục sau trung học, dịch vụ giới thiệu việc làm và dịch vụ huấn luyện việc làm) để hỗ trợ lập kế hoạch chuyển tiếp nhằm giúp bảo đảm tiến trình chuyển tiếp suôn sẻ từ giáo dục phổ thông sang giáo dục sau trung học hoặc đi làm. Thời điểm nộp đơn: Hãy nhớ kết nối với các dịch vụ dành cho học sinh DORS ngay từ năm đầu tiên của trường trung học và ghi danh các dịch vụ bổ sung trong hai năm cuối trung học của quý vị. Học sinh đủ tiêu chuẩn có thể yêu cầu Dịch Vụ Chuyển Tiếp Trước Công Việc ngay từ 14 tuổi khi đang học ở cấp thấp nhất là trung học. Học sinh nên ghi danh các dịch vụ Phục Hồi Chức Năng Nghề Nghiệp thông qua DORS vào mùa thu của năm học trước năm cuối của trường trung học. Nếu đủ điều kiện, các dịch vụ Phục Hồi Chức Năng Nghề Nghiệp có thể được cung cấp cho cá nhân sau khi họ không còn được coi là học sinh nữa. Làm việc với học sinh trong suốt hai năm cuối trung học giúp các cố vấn chuyển tiếp của DORS có nhiều thời gian để đưa ra kế hoạch chuyển tiếp và giúp bảo đảm tiến trình chuyển tiếp suôn sẻ từ trường học sang giáo dục sau trung học hoặc đi làm.	Ai có thể nhận dịch vụ? Để đủ điều kiện nhận các dịch vụ của DORS, quý vị phải bị khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần ảnh hưởng nghiêm trọng đến khả năng làm việc của quý vị, và quý vị phải cần các dịch vụ phục hồi việc làm để có được hoặc giữ được việc làm. Nếu quý vị nhận được Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (Supplemental Security Income - SSI) và/hoặc Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội (Social Security Disability Insurance - SSDI), quý vị sẽ được coi là đủ điều kiện nhận các dịch vụ của DORS. Để biết thêm thông tin về tính đủ điều kiện của DORS và thứ tự lựa chọn, vui lòng truy cập: https://dors.maryland.gov/consumers/Pages/eligibility.aspx Cách bắt đầu các dịch vụ: Quý vị hoặc bất kỳ ai được liệt kê dưới đây có thể gọi cho văn phòng DORS địa phương của quý vị hoặc điền vào mẫu giới thiệu trực tuyến trên trang web của cơ quan: - Nhân viên nhà trường với sự đồng ý của phụ huynh, người giám hộ. - Phụ huynh hoặc các thành viên khác trong gia đình. - Các nhà cung cấp dịch vụ. http://www.dors.maryland.gov/consumers/Pages/referral.aspx

Cơ Quan Dịch Vụ Người Trưởng Thành Tiểu Bang Maryland: DDA

TÊN CƠ QUAN & MÔ TẢ	THÔNG TIN CƠ QUAN
Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (Developmental Disabilities Administration - DDA)	https://dda.health.maryland.gov/Pages/dda.aspx
Cơ quan này làm gì? Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (Developmental Disabilities Administration - DDA) cung cấp một hệ thống cung cấp dịch vụ phối hợp để người khuyết tật phát triển nhận được các dịch vụ phù hợp hướng tới mục tiêu hòa nhập hoàn toàn vào cộng đồng của họ, bao gồm cả việc có được và duy trì việc làm có tính cạnh tranh hội nhập. Hệ thống cung cấp dịch vụ dựa vào cộng đồng của DDA bao gồm các dịch vụ và hỗ trợ khác nhau tại gia đình và cộng đồng được cung cấp cho những người đủ điều kiện, thông qua Chương Trình Medicaid của Tiểu Bang, chương trình Bã Miễn hoặc thông qua các dịch vụ do Tiểu Bang tài trợ của DDA. Thời điểm nộp đơn: Quý vị có thể ghi danh các dịch vụ DDA bất kỳ lúc nào và ở mọi lứa tuổi. Quý vị phải có đủ điều kiện đối với DDA để nhận bất kỳ dịch vụ nào của DDA. Nếu quý vị đang ghi danh cụ thể cho các dịch vụ Thanh Thiếu Niên Chuyển Tiếp (TY), hãy liên lạc với văn phòng khu vực DDA cung cấp dịch vụ khi quý vị 14 tuổi. Quý vị có thể yêu cầu hỗ trợ để cập nhật hoặc hoàn thành đơn ghi danh để xác định tính đủ điều kiện của quý vị. Tất cả các đơn xin bã miễn các tiêu chuẩn của DDA phải được hoàn thành trước ngày 30 tháng 6 của năm đủ điều kiện để được xem xét tài trợ. Nếu ngày chuyển tiếp là sau sinh nhật thứ 21, người đó sẽ đủ điều kiện trong một năm sau ngày ra trường hoặc tốt nghiệp trung	Ai có thể nhận dịch vụ? Các dịch vụ do DDA tài trợ không phải là quyền lợi. Tài trợ cho các dịch vụ Thanh Thiếu Niên Chuyển Tiếp (TY) một phần đến từ một trong ba chương trình bã miễn liên bang của DDA: Con Đường Cộng Đồng, Hỗ Trợ Gia Đình hoặc Hỗ Trợ Cộng Đồng. Việc bã miễn cho phép DDA cung cấp các dịch vụ cụ thể thông qua tài trợ từ Trung Tâm Dịch Vụ Medicare và Medicaid (CMS) liên bang. Ngoài ra, Sáng Kiến Thanh Thiếu Niên Chuyển Tiếp của Thống Đốc (Governor's Transitioning Youth Initiative - GTYI) dành quỹ trong ngân sách DDA cho những học sinh đủ điều kiện mà sắp rời trường. GTYI là sự cộng tác thông qua sự hợp tác giữa DDA và Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (DORS). Để đủ điều kiện đối với Sáng Kiến Thanh Thiếu Niên Chuyển Tiếp (TY), một người phải được coi là hoàn toàn đủ điều kiện là người khuyết tật phát triển, dựa trên các tiêu chí sau: • Cư dân Maryland • Đủ điều kiện bã miễn • 21 tuổi • Bị khuyết tật mãn tính nghiêm trọng mà: - o Do suy giảm thể chất hoặc tinh thần ngoài chẩn đoán duy nhất của bệnh tâm thần. - o Dẫn đến nhu cầu về các dịch vụ được lập kế hoạch và phối hợp riêng cho cá nhân. - o Dẫn đến nhu cầu về các dịch vụ mà có khả năng sẽ tiếp tục một cách vô thời hạn. - o Xảy ra trước 22 tuổi. - o Dẫn đến không thể sống độc lập Ghi chú: Một chẩn đoán duy nhất về khuyết tật phát triển không có nghĩa là một người sẽ tự động đủ điều kiện Để biết thêm thông tin, hãy liên lạc với văn phòng khu vực của quý vị: • Khu Vực Trung Tâm Maryland (Anne Arundel, Baltimore, Thành Phố Baltimore, Harford và Howard) 1401 Severn Street, Baltimore, MD 21230, 410-234-8200 • Khu Vực Nam Maryland (Calvert, Charles, Montgomery, Prince George's, và St. Mary's) 312 Marshall Avenue, Laurel, MD 20707, 301-362-5100

học. Những hồ sơ nộp sau sẽ được đưa vào danh sách chờ. Đơn xin cũng có sẵn trực tuyến tại www.dda.health.maryland.gov/Documents/dda_ea_application_updated.pdf.	• Khu Vực Tây Maryland: (Allegany, Carroll, Frederick, Garrett và Washington) 1360 Marshall Street, Hagerstown, MD 21740, 301-362-5100 • Khu Vực Bờ Biển Phía Đông: (Caroline, Cecil, Dorchester, Kent, Queen Anne's, Somerset, Talbot, Wicomico và Worcester) 926 Snowhill Road, Building 100, Salisbury, MD 21802, 410-334-6920
---	--

Cơ Quan Dịch Vụ Người Trưởng Thành Tiểu Bang Maryland: BHA

TÊN CƠ QUAN & MÔ TẢ	THÔNG TIN CƠ QUAN
Cơ Quan Quản Lý Sức Khỏe Hành Vi (Behavioral Health Administration - BHA) Cơ quan này làm gì? BHA là một bộ phận của Sở Y Tế Maryland (MDH) phục vụ những người bị bệnh tâm thần và/hoặc các vấn đề về sử dụng rượu và ma túy. Thông qua các cơ quan địa phương, được gọi là Cơ Quan Quản Lý Sức Khỏe Hành Vi Địa Phương (Local Behavioral Administrations - LBHA) hoặc Cơ Quan Dịch Vụ Cốt Lõi (Core Service Agencies - CSA), BHA tài trợ và quản lý các chương trình bao gồm nhưng không giới hạn: chăm sóc nội trú tâm thần, điều trị nội trú, chăm sóc ngoại trú thông thường và chuyên sâu, dịch vụ khủng hoảng, dịch vụ phục hồi, hỗ trợ gia đình, hỗ trợ nhà ở và hỗ trợ việc làm cho người tâm thần. Một số chương trình dành riêng cho thanh thiếu niên trong độ tuổi chuyển tiếp có sẵn ở một số vùng. Thời điểm nộp đơn: BHA cung cấp một số dịch vụ cho trẻ em (từ 16 tuổi trở xuống) và các dịch vụ cho thanh thiếu niên và người trưởng thành bắt đầu từ 16 tuổi. Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo: https://mmcp.health.maryland.gov/Pages/home.aspx.	https://bha.health.maryland.gov/pages/index.aspx Ai có thể nhận dịch vụ? Những người có nhu cầu chăm sóc sức khỏe tâm thần mà đủ điều kiện nhận bảo hiểm Medicaid. Trong một số trường hợp, những người có nhu cầu sức khỏe tâm thần đáng kể không đủ điều kiện nhận Medicaid vì lý do tài chính vẫn có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ. Phương thức nộp đơn: Lưu ý rằng nếu quý vị đã ghi danh Medicaid, quý vị không cần phải ghi danh riêng cho các dịch vụ sức khỏe tâm thần. Để biết thêm thông tin, hãy liên lạc với Văn Phòng BHA về Vấn Đề Người Tiêu Dùng theo số 410-402-8447 hoặc Cơ Quan Quản Lý Sức Khỏe Hành Vi Địa Phương (LBHA) hoặc Cơ Quan Dịch Vụ Cốt Lõi (CSA) của quý vị. Quý vị có thể tìm thấy danh sách các cơ quan tại Hiệp Hội Cơ Quan Quản Lý Sức Khỏe Hành Vi Maryland. www.marylandbehavioralhealth.org

Cơ Quan Dịch Vụ Người Trưởng Thành Tiểu Bang Maryland: Maryland Labor

TÊN CƠ QUAN & MÔ TẢ	THÔNG TIN CƠ QUAN
Văn Phòng Phát Triển Lực Lượng Lao Động và Học Tập Người Trưởng Thành, Sở Lao Động Maryland Cơ quan này làm gì? Ban Dịch Vụ Thanh Thiếu Niên, Văn Phòng Phát Triển Lực Lượng Lao Động của Sở Lao Động Maryland cung	http://labor.maryland.gov Ai có thể nhận dịch vụ? Ban Dịch Vụ Thanh Thiếu Niên phục vụ các thanh thiếu niên, có

cấp các chương trình và dịch vụ để giúp thanh thiếu niên đạt được các mục tiêu giáo dục và việc làm. Thông qua các Trung Tâm Việc Làm của Hoa Kỳ và Ban Đầu Tư Lực Lượng Lao Động, Maryland Labor cung cấp dịch vụ tư vấn nghề nghiệp, đào tạo, tiếp cận máy tính và các dịch vụ hỗ trợ khác. Thông qua nguồn tài trợ từ Đạo Luật Cơ Hội và Đổi Mới Lực Lượng Lao Động (Workforce Innovation and Opportunity Act - WIOA), Maryland Labor kết hợp với các Trung Tâm Việc Làm của Hoa Kỳ cung cấp một loạt các dịch vụ việc làm và kết nối khách hàng với các cơ hội đào tạo và giáo dục liên quan đến công việc. WIOA khẳng định cam kết của Sở trong việc cung cấp các dịch vụ chất lượng cao cho thanh thiếu niên và người trưởng thành bắt đầu bằng việc tìm hiểu và hướng dẫn nghề nghiệp, tiếp tục hỗ trợ để nâng cao trình độ học vấn, cơ hội đào tạo kỹ năng trong các ngành nghề có nhu cầu, ghi danh vào giáo dục sau trung học và đạt được các chứng chỉ được ngành nghề công nhận trong một lộ trình nghề nghiệp để có được việc làm.

hoặc không có khuyết tật, tuổi từ 14-24. Các Trung Tâm Hướng Nghiệp Một Điểm Đến luôn sẵn sàng tiếp đón những người tìm việc ở mọi lứa tuổi, có hoặc không có khuyết tật. Để tìm hiểu thêm về khám phá nghề nghiệp, đào tạo và việc làm, hãy truy cập:

- Trang web của Sở Lao Động Maryland tại <http://labor.maryland.gov/county/> hoặc gọi cho Sở Lao Động Maryland theo số 410-767-2173 để tìm một Trung Tâm Việc Làm Hoa Kỳ tại địa phương, hoặc
- Trang web Chuyển Đổi Lực Lượng Lao Động Maryland: <https://mwejobs.maryland.gov/vosnet/Default.aspx>.

Những Quyền Lợi

Medicaid và Bã Miễn Medicaid

Sở Y tế Maryland (MDH) quản lý Medicaid hay còn gọi là Hỗ Trợ Y Tế (Medical Assistance - MA). Cả hai chương trình Medicaid và Bã Miễn Medicaid đều có thể là những nguồn bảo hiểm y tế, hỗ trợ bổ sung, chăm sóc dài hạn và hỗ trợ tại nhà/dựa vào cộng đồng quan trọng dành cho người khuyết tật.

Quyền Lợi	Thông Tin Quyền Lợi
Medicaid	Medicaid thực hiện những hoạt động gì? • Cung cấp bảo hiểm chăm sóc sức khỏe. • Cung cấp thêm kinh phí thông qua Chương Trình Bã Miễn Medicaid cho các dịch vụ chăm sóc cá nhân như: vệ sinh cá nhân, đi vệ sinh, ăn uống, mặc quần áo, di chuyển, chăm sóc y tế tại nhà và tiếp cận các cuộc hẹn khám bệnh. Ai đủ điều kiện nhận Medicaid? • Nói chung, những cá nhân: ○ Bị khuyết tật ○ Bị mù ○ chăm sóc một đứa trẻ có phụ huynh thất nghiệp, ốm đau hoặc đã qua đời, hoặc ○ đáp ứng yêu cầu về thu nhập của chương trình. • Tính đủ điều kiện nhận Medicaid ở Maryland do Sở Dịch Vụ Xã Hội địa phương xác định • Để biết thêm thông tin, hãy truy cập: ○ https://mmcp.health.maryland.gov/Pages/Am%20I%20Eligible.aspx • https://www.medicare.gov/manage-your-health/i-have-a-disability

Quyền Lợi	Thông Tin Quyền Lợi
Chương Trình Bã Miễn Medicaid	Các dịch vụ tại nhà và tại cộng đồng của Maryland Medicaid được cung cấp thông qua chương trình Medicaid thông thường và các chương trình Medicaid đặc biệt được gọi là “bã miễn”. Sự bã miễn bỏ qua các yêu cầu về tính đủ điều kiện của phụ huynh của một đứa trẻ khuyết tật và chỉ xem xét thu nhập của đứa trẻ. Mỗi trường hợp bã miễn có các tiêu chí đủ điều kiện khác nhau và mỗi trường hợp nhắm mục tiêu đến một nhóm đối tượng khác nhau, chẳng hạn như người cao niên hoặc người bị một tình trạng khuyết tật nhất định. • Các dịch vụ không phải là một quyền lợi. • Phải là cư dân Maryland để nộp đơn và được xác định đủ điều kiện cho các dịch vụ DDA. • Hai nhóm cá nhân đủ điều kiện nhận các dịch vụ: ○ Những người bị khuyết tật phát triển và; ○ Những người bị khuyết tật nghiêm trọng, mãn tính gây ra bởi tình trạng thể chất hoặc tinh thần, ngoài chẩn đoán duy nhất của bệnh tâm thần. • Truy cập https://mmcp.health.maryland.gov/Pages/Am%20I%20Eligible.aspx. • Để tìm hiểu thêm về các chương trình Bã Miễn Medicaid (bao gồm Community First Choice, Community Options, và Medical Personal Assistance), hãy gọi số 410-767-1739, hoặc truy cập http://medicaidwaiver.org/state/maryland.html. Để biết thông tin về các Dịch Vụ Tại Nhà và Dựa Vào Cộng Đồng, hãy truy cập https://mmcp.health.maryland.gov/waiverprograms/Pages/Home.aspx.

Phương thức nộp đơn: Để nộp đơn xin Medicaid, cư dân Maryland đến Sở Dịch Vụ Xã Hội của quận hoặc thành phố của họ. Tại đó, họ được phỏng vấn và nộp hồ sơ. Hãy truy cập <https://medicaid-help.org/Primary-Information> để được trợ giúp trả lời các câu hỏi, kiểm tra tính đủ điều kiện và hỗ trợ ghi danh Medicaid.

Quyền Lợi từ Cơ Quan An Sinh Xã Hội cho Người Khuyết Tật

Các chương trình khuyết tật về Lợi Tức An Ninh Bổ Túc và Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội là các chương trình lớn nhất trong số các chương trình của Liên Bang cung cấp hỗ trợ cho người khuyết tật. Mặc dù hai chương trình này khác nhau về nhiều mặt, nhưng cả hai đều do Cơ Quan An Sinh Xã Hội (SSA) quản lý và chỉ những cá nhân bị khuyết tật và đáp ứng các tiêu chí y tế mới đủ điều kiện nhận trợ cấp theo một trong hai chương trình. Truy cập <https://www.disabilitysecrets.com/> để biết thêm thông tin và hỗ trợ trong việc nộp đơn xin quyền lợi An Sinh Xã Hội hoặc khiếu nại quyết định về tình trạng khuyết tật.

Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (SSI)

Câu hỏi	Câu trả lời về Quyền Lợi Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (SSI)
Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (SSI) là gì?	Chương trình Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (Supplemental Security Income - SSI) trả quyền lợi cho người trưởng thành và trẻ em khuyết tật có thu nhập và nguồn hỗ trợ hạn chế. SSI là một chương trình bổ sung thu nhập của Liên Bang được tài trợ bởi nguồn thu từ thuế chung (không phải thuế An Sinh Xã Hội): • Được thiết kế để giúp người già, người mù và người tàn tật, những người có thu nhập ít hoặc không có • Cung cấp tiền mặt để đáp ứng các nhu cầu cơ bản về thực phẩm, quần áo và chỗ ở • Cung cấp hỗ trợ y tế (Medicaid) cho người thừa hưởng để thanh toán chi phí nằm viện, hóa đơn bác sĩ, thuốc theo toa và các chi phí y tế khác. Những người thừa hưởng SSI cũng có thể đủ điều kiện để được hỗ trợ thực phẩm.

Câu hỏi	Câu trả lời về Quyền Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (SSI)
Ai đủ điều kiện nhận Quyền Lợi SSI?	• Người Tàn Tật; Người Mù; hoặc Người Cao Tuổi (65 tuổi trở lên); và những người có thu nhập và nguồn trợ giúp hạn chế. • Thu nhập và tài sản của gia đình có trẻ khuyết tật cũng được xem xét khi xác định khả năng đủ điều kiện tài chính. • Ở tuổi 18, SSA chỉ xem xét thu nhập và tài sản của cá nhân, không xem xét thu nhập và tài sản của phụ huynh. • Nếu một đứa trẻ trước đây đã bị từ chối nhận SSI dựa trên thu nhập, hãy nộp đơn xin lại quyền lợi sau sinh nhật 18 tuổi khi thu nhập của phụ huynh sẽ không còn được xem xét cho các mục đích xét đủ điều kiện. • Những cá nhân nhận Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (SSI) sẽ tự động đủ điều kiện để nhận Hỗ Trợ Y Tế.
Phương thức nộp đơn?	• Nộp Đơn cho Sở Dịch Vụ Xã Hội địa phương của quý vị trong thành phố hoặc quận nơi quý vị sống. • Hoàn thành đơn ghi danh trực tuyến tại https://www.ssa.gov/forms/. Chọn Nộp Đơn Xin Quyền Lợi Cho Người Khuyết Tật. • Nhận đơn ghi danh tại Sở Dịch Vụ Xã Hội và Sở Y Tế địa phương. Mẫu đơn cũng có thể được gửi cho quý vị bằng cách gọi 1-800-456-8900.
Nếu đơn ghi danh của tôi bị từ chối thì sao?	• Nếu đơn ghi danh của quý vị gần đây đã bị từ chối, thì Khiếu Nại Trực Tuyến là điểm khởi đầu để yêu cầu xem xét lại quyết định về tính đủ điều kiện nhận trợ cấp khuyết tật của quý vị. • Nếu đơn ghi danh của quý vị bị từ chối vì: ○ Vì lý do y tế, quý vị có thể hoàn thành và gửi trực tuyến Yêu Cầu Khiếu Nại và Báo Cáo Khiếu Nại về Người Khuyết Tật. ○ Vì lý do không liên quan đến y tế, quý vị nên liên lạc với Văn Phòng An Sinh Xã Hội địa phương để yêu cầu xem xét. Quý vị cũng có thể gọi đến số miễn cước 1-800-772-1213, để yêu cầu khiếu nại. Những người bị diếc hoặc lảng tai có thể gọi số TTY miễn phí, 1-800-325-0778.

Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội (SSDI)

Câu hỏi	Câu trả lời về Quyền Lợi Bảo Hiểm Khuyết Tật Bổ Sung (SSDI)
Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội (SSDI) là gì?	Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội (Social Security Disability Insurance - SSDI) chi trả các quyền lợi cho quý vị hoặc một số thành viên trong gia đình quý vị nếu quý vị được "bảo hiểm", nghĩa là quý vị đã làm việc đủ lâu và đã đóng thuế An Sinh Xã Hội.
Ai đủ điều kiện nhận Quyền Lợi SSDI?	Để đủ điều kiện nhận SSDI, một người phải dưới 65 tuổi và bị khuyết tật nghiêm trọng đủ điều kiện theo chỉ định của Cơ Quan An Sinh Xã Hội. • Một đứa con chưa kết hôn có thể đủ điều kiện nhận trợ cấp trong hồ sơ công việc của phụ huynh nếu: • Trẻ dưới 18 tuổi, có hoặc không có khuyết tật; hoặc là • Trẻ từ 18-19 tuổi và là học sinh toàn thời gian (không quá lớp 12); hoặc là • Trẻ từ 18 tuổi trở lên bị khuyết tật bắt đầu trước 22 tuổi và đáp ứng định nghĩa về khuyết tật dành cho người trưởng thành.

Giáo Dục Sau Trung Học/Dịch Vụ Hỗ Trợ Người Khuyết Tật

Điều quan trọng là học sinh phải hiểu sự khác biệt giữa Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật (Disabilities Education Act - IDEA), Đạo Luật về Người Mỹ với Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act - ADA) và Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi (Rehabilitation Act) năm 1973, và các điều khoản mà chúng quy định đối với học sinh. Khi còn ở trường trung học, IDEA vạch ra cách thức hỗ trợ giáo dục được cung cấp thông qua tiến trình IEP. Khi một học sinh vào đại học (giáo dục sau trung học), ADA và Mục 504 bảo đảm quyền của các cá nhân khuyết tật được hưởng những điều chỉnh phù hợp để thành công trong giáo dục sau trung học. Biểu đồ dưới đây liệt kê sự khác biệt giữa trung học và đại học.

Khu Vực Dịch Vụ	Đối với Trường Trung Học	Đối với Trường Đại Học
Pháp Lý	- Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act - IDEA) cho phép học sinh khuyết tật được giáo dục miễn phí và phù hợp. - IDEA là về SỰ THÀNH CÔNG.	- Đạo Luật về Người Mỹ với Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act - ADA) và Mục 504 bảo đảm cung cấp sự điều chỉnh hợp lý. - ADA là về QUYỀN TIẾP CẬN.
Tài Liệu Bắt Buộc	- Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) - Tài liệu tập trung vào việc xác định xem học sinh có đủ điều kiện nhận các dịch vụ hay không dựa trên các danh mục cụ thể trong IDEA.	- IEP Trung Học có thể là không đủ. - Sinh viên có thể cần phải có (các) đánh giá bằng chi phí của riêng mình. - Tài liệu phải cung cấp thông tin về các điều chỉnh hợp lý cụ thể.
Vận động ủng hộ	- Phụ huynh tích cực tham gia vận động ủng hộ cho các dịch vụ và hỗ trợ thích hợp cho con em của họ. - Trường học liên lạc với phụ huynh và sự tham gia của họ vào tiến trình nhóm IEP là bắt buộc. - Phụ huynh nói chuyện trực tiếp với giáo viên của con mình một cách thường xuyên.	- Sinh viên phải tự vận động cho chính mình. Sự tham gia của phụ huynh không phải lúc nào cũng được tích cực tìm kiếm và đôi khi có thể không được khuyến khích. - Các giảng viên và nhân viên của trường thường không trao đổi trực tiếp với phụ huynh mà không có sự đồng ý của sinh viên.
Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân và Hỗ Trợ	- Nhóm IEP, bao gồm học sinh, (các) phụ huynh và học khu, phát triển Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) và phải tuân theo tài liệu pháp lý này cho các dịch vụ - Phụ huynh có quyền tiếp cận vào hồ sơ học sinh và có thể tham gia vào tiến trình điều chỉnh.	- Không có IEP trong trường đại học. - Văn Phòng Dịch Vụ Người Khuyết Tật sẽ xây dựng một kế hoạch điều chỉnh dựa trên tài liệu về tình trạng khuyết tật do sinh viên cung cấp. - Sinh viên phải yêu cầu cung cấp các điều chỉnh từ Văn Phòng Dịch Vụ Người Khuyết Tật của trường đại học mỗi học kỳ. - Phụ huynh không có quyền truy cập vào hồ sơ sinh viên nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của sinh viên.

Điều quan trọng là học sinh phải biết các quyền và trách nhiệm của mình, vì IDEA không áp dụng cho các trường cao đẳng, trường thương mại hoặc đại học. Biểu đồ về Điều chỉnh Giáo dục Sau Trung Học trong Phụ Lục A của hướng dẫn này nêu một câu hỏi thường gặp về các điều chỉnh và Dịch Vụ Người Khuyết Tật tại các Cơ Sở Giáo Dục Sau Trung Học.

Chỉ Dẫn Vận Chuyển, Di Chuyển và Đi Lại

Điều quan trọng là học sinh và gia đình của họ phải lập kế hoạch về cách họ sẽ di chuyển đến các môi trường sau khi rời trường học, chẳng hạn như đại học hoặc nơi làm việc. Trong khi đi học, học sinh có thể đã nhờ đến phương tiện đi lại của trường, người nhà hoặc bạn bè để đưa đón. Những hỗ trợ di chuyển tương tự này có thể không có sẵn cho học sinh khi họ ra trường. Điều quan trọng là học sinh phải tìm hiểu về việc đi lại tự túc và phương tiện đi lại khi còn đi học để khi rời trường, các em có kiến thức và kỹ năng để đến nơi cần đến.

Trong tiến trình lập kế hoạch chuyển tiếp, nhóm có thể cộng tác với gia đình và học sinh để:

- Đánh giá khả năng di chuyển và năng lực chức năng của học sinh khi đi lại độc lập;
- Đánh giá năng lực nhận thức của học sinh để đưa ra quyết định, giải quyết vấn đề và việc hiểu biết các chuẩn mực xã hội có thể cần thiết khi chúng đi lại độc lập;
- Lên lịch thăm các cơ quan vận chuyển địa phương nơi học sinh có thể tìm hiểu về các phương tiện giao thông cộng đồng;
- Mời các chuyên gia giao thông đến thăm học sinh để nói về các dịch vụ của họ;
- Kiểm tra các loại hình dịch vụ chuyên chở có thể có trong cộng đồng của họ thông qua các hoạt động tập trung vào học sinh;
- Tìm hiểu về các lựa chọn di chuyển thông qua các tổ chức lập kế hoạch giao thông vận tải địa phương và các cơ quan giao thông công cộng;
- Xác định các chương trình hướng dẫn đi lại và đào tạo về đi lại để dạy học sinh cách sử dụng phương tiện giao thông công cộng; và;
- Hãy suy nghĩ về các lựa chọn phương tiện di chuyển thân thiện nhất cho học sinh.

Giao thông vận tải cung cấp khả năng tiếp cận các cơ hội như việc làm, giáo dục, chăm sóc sức khỏe và giải trí. Những người khuyết tật không lái xe hoặc không có sẵn phương tiện sẽ phải xem xét các phương án di chuyển thay thế. Các dịch vụ vận chuyển khác nhau trong Tiểu Bang. Đối với một số học sinh hội đủ điều kiện, dịch vụ chuyên chở người khuyết tật có thể là phương thức đi lại thích hợp nhất. Tại Maryland, chương trình Maryland Transit Authority Mobility Link cung cấp dịch vụ đưa đón tận nơi cho những học sinh đã trải qua tiến trình đánh giá để xác định tính đủ điều kiện của họ. MobilityLink, được thiết kế đặc biệt cho những người khuyết tật, là một yêu cầu của Đạo Luật về Người Mỹ với Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act - ADA) và cần nhận được thông báo trước và lên lịch. Tuy nhiên, đối với nhiều học sinh, các lựa chọn phương tiện giao thông cộng đồng cho phép học sinh đi lại tự do là dịch vụ thích hợp nhất. Các chuyên gia chuyển tiếp, gia đình và thanh thiếu niên có thể làm việc cùng với các chuyên gia vận tải để xác định dịch vụ di chuyển phù hợp với nhu cầu và năng lực của học sinh.

Nguồn Trợ Giúp Vận Tải

- Các sở giao thông vận tải và cơ quan giao thông công cộng của Tiểu Bang là một nguồn tài nguyên quý giá để xác định các nhà cung cấp dịch vụ vận tải địa phương.
 - Cơ Quan Giao Thông Công Cộng Maryland (MTA)
 - Maryland cung cấp các chương trình miễn phí hoặc giảm giá vé cho người khuyết tật hoặc người cao niên để họ sử dụng phương tiện giao thông cộng đồng. Để tìm hiểu về

các chương trình này, hãy truy cập chương trình giảm giá vé của Maryland MTA:

<https://mta.maryland.gov/disabled-reduced-fare-program>

- Một số học sinh có thể cần sự hỗ trợ đáng kể để đi lại và có thể không thể tự đi bằng xe buýt hoặc tàu điện công cộng (hệ thống tuyến cố định MTA). Tìm hiểu về các yêu cầu đủ điều kiện cho Chương Trình MobilityLink (Paratransit) MTA MobilityLink: <https://mta.maryland.gov/mobility>.
- Dịch vụ taxi có thể phù hợp với một số học sinh và có thể đưa thanh thiếu niên đến những nơi mà xe buýt hoặc tàu điện không đi.
 - Dịch Vụ Taxi Maryland: <http://mdod.maryland.gov/transport/Pages/Taxi-Services.aspx>
- Các nguồn trợ giúp liên bang có thể cung cấp thông tin về các chương trình quốc gia hoặc địa phương.
 - Bộ Lao Động Hoa Kỳ, Văn Phòng Chính Sách Việc Làm Người Khuyết Tật của Cổng Thông Tin Giao Thông Vận Tải. Nêu rõ các nguồn trợ giúp vận tải và trách nhiệm của các nhà cung cấp theo Đạo Luật về Người Mỹ với Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act). <https://www.dol.gov/odep/topics/Transportation.htm>
 - Bộ Giao Thông Vận Tải Hoa Kỳ, Cục Giao Thông Công Cộng Liên Bang. Một số cơ quan Liên Bang có thể hỗ trợ chi phí và dịch vụ vận chuyển. Tìm hiểu về nỗ lực của Liên Bang nhằm điều phối các nguồn trợ giúp này thông qua Hội Đồng Điều Phối về Tiếp Cận và Di Chuyển (Coordinating Council on Access and Mobility - CCAM). <https://www.transit.dot.gov/ccam>

Hướng Dẫn Đi Lại

Hướng dẫn đi lại là hướng dẫn toàn diện, chuyên sâu được thiết kế để dạy học sinh khuyết tật cách sử dụng phương tiện giao thông công cộng một cách an toàn và độc lập. Hướng dẫn đi lại là tiến trình học cách sử dụng phương tiện giao thông công cộng địa phương để tăng cường khả năng di chuyển, tự do và cơ hội của học sinh khuyết tật. Học sinh khuyết tật phải biết có hệ thống giao thông nào, cách tiếp cận chúng, cách lập kế hoạch đi lại và biết phải làm gì trong các tình huống bất trắc hoặc trường hợp khẩn cấp. Hướng dẫn đi lại phải được cung cấp bởi những người hướng dẫn được đào tạo, những người có thể cung cấp một chương trình hướng dẫn liên tục trong lớp học (làm quen với đi lại), và cả trong môi trường cộng đồng đích thực (đào tạo về đi lại). Đào tạo về đi lại giúp tăng tính độc lập, tự tin và khả năng sống, học tập, làm việc và vui chơi trong cộng đồng của họ. Các chuyên gia chuyển tiếp có thể làm việc cùng với các huấn luyện viên về đi lại để cung cấp hướng dẫn đi lại bao gồm:

- Giới Thiệu Về Đi Lại: Hoạt động cá nhân hoặc nhóm được thực hiện nhằm mục đích giải thích hệ thống giao thông.
- Làm Quen Với Đi Lại: Hoạt động cá nhân hoặc nhóm để thúc đẩy việc sử dụng các hệ thống giao thông với một huấn luyện viên đi lại đi cùng (các) học sinh trên một phương thức vận tải hoặc tuyến đường mới để chỉ ra/giải thích các đặc điểm của việc tiếp cận và khả năng sử dụng.
- Đào Tạo Đi Lại: Hướng dẫn toàn diện 1-1, được thiết kế đặc biệt về các kỹ năng và hành vi cần thiết để đi lại độc lập trên phương tiện giao thông công cộng. Đào tạo đi lại diễn ra trong điều kiện tại cộng đồng và trên thực tế. <https://www.travelinstruction.org/>

Nguồn Trợ Giúp về Hướng Dẫn Đi Lại

- Hiệp Hội Hướng Dẫn Đi Lại (ATI). Tổ chức có các thành viên trên khắp cả nước này có nhiệm vụ sau: Thúc đẩy quyền của tất cả người khuyết tật và người cao niên được tiếp cận bình đẳng với phương tiện giao thông công cộng và sự tham gia của cộng đồng bằng cách cung cấp hỗ trợ, thông tin, đào tạo và giáo dục để thúc đẩy phát triển Hướng Dẫn Đi Lại có phẩm chất tốt. <https://www.travelinstruction.org/>

- Trung Tâm Vận Chuyển Người Cao Niên và Người Khuyết Tật Quốc Gia (NADTC). Trung tâm hỗ trợ kỹ thuật quốc gia được Bộ Giao Thông Vận Tải Hoa Kỳ, Cục Quản Lý Vận Tải Liên Bang tài trợ nhằm thúc đẩy sự sẵn có và khả năng tiếp cận của các lựa chọn vận chuyển cho người cao niên, người khuyết tật, người chăm sóc và cộng đồng. NADTC có nhiều nguồn trợ giúp về hướng dẫn đi lại khác nhau. www.nadtc.org

Các Nguồn Trợ Giúp Để Xác Định Các Dịch Vụ Vận Chuyển Và Di Chuyển

- Trung Tâm Bình Đẳng Di Chuyển. MDTrip. Cổng thông tin điện tử và tổ chức này hợp tác chặt chẽ với nhiều nhà cung cấp dịch vụ trên khắp Maryland để cung cấp cho người dùng của chúng tôi nhiều lựa chọn vận chuyển trên một trang web để sử dụng. Nhiệm vụ của nó là giúp mọi người khám phá và sử dụng các phương tiện giao thông thay thế để đến các điểm đến trên khắp Maryland. MDTrip cũng cung cấp hướng dẫn đi lại. <https://www.mdtrip.org/>
- Trung Tâm Quản Lý Di Chuyển Quốc Gia. Trung tâm hỗ trợ kỹ thuật quốc gia được Bộ Giao Thông Vận Tải Hoa Kỳ, Cục Quản Lý Vận Tải Liên Bang tài trợ nhằm thúc đẩy các chiến lược di chuyển lấy khách hàng làm trung tâm nhằm nâng cao sức khỏe tốt, sức sống kinh tế, sự tự cung tự cấp và cộng đồng. Trung Tâm Quản Lý Di Chuyển Quốc Gia bao gồm các liên kết đến các nguồn vận tải địa phương và mạng lưới các chuyên gia, được gọi là các nhà quản lý di chuyển, những người hiểu biết về các nguồn trợ giúp vận tải. www.nc4mm.org

Nguồn Trợ Giúp Chăm Sóc Sức Khỏe

Tiếp cận với dịch vụ chăm sóc sức khỏe là một cân nhắc quan trọng đối với học sinh khi rời khỏi hệ thống trường học. Khi thanh thiếu niên chuyển tiếp từ trung học sang tuổi trưởng thành, điều quan trọng là họ phải duy trì một lối sống lành mạnh để đạt được các mục tiêu sau trung học của mình. Điều này có thể bao gồm quản lý việc chăm sóc sức khỏe và thuốc men của họ, kết nối với các chuyên gia chăm sóc sức khỏe và hiểu các lựa chọn bảo hiểm chăm sóc sức khỏe. Người khuyết tật có thể gặp bác sĩ nhi khoa cho đến khi họ 21 tuổi, nhưng tại một thời điểm nào đó, điều quan trọng là phải chuyển tiếp từ bác sĩ nhi khoa sang bác sĩ chuyên khám chữa bệnh cho người trưởng thành. Các liên kết sau cung cấp thông tin về chăm sóc sức khỏe và tiến trình chuyển tiếp sang chăm sóc sức khỏe người lớn cho người khuyết tật:

- Công Cụ Định Vị Nguồn Trợ Giúp của Văn Phòng Di Truyền và Những Người Có Nhu Cầu Đặc Biệt: <https://phpa.health.maryland.gov/genetics/Pages/home.aspx>
- Trung Tâm Quốc Gia về Thực Hiện Y Tế Tại Nhà: <https://medicalhomeinfo.aap.org/Pages/default.aspx>
- Chăm Sóc Sức Khỏe Chuyển Tiếp từ Thanh Thiếu Niên sang Người Trưởng Thành: https://phpa.health.maryland.gov/genetics/Pages/Health_Care_Transition.aspx
- Tổ Chức Got Transition: <http://www.gottransition.org/>

Nguồn Trợ Giúp Tiếp Cận Cộng Đồng

Giải Trí & Thư Giãn

- **Maryland Learning Links** cung cấp một mạng lưới nguồn trợ giúp toàn diện liên quan đến các chương trình giải trí và thư giãn, cũng như các hoạt động giải trí trên toàn Maryland. <https://marylandlearninglinks.org>
- **Quyền Tiếp Cận Cho Tất Cả Mọi Người: Sở Tài Nguyên Thiên Nhiên Maryland (DNR)** đang làm việc để bảo đảm rằng tất cả người dân và du khách đều có thể tiếp cận các nguồn tài nguyên thiên nhiên

tuyệt vời của tiểu bang. Từ khi lên ý tưởng và thiết kế đến xây dựng và thực hiện, thời gian và sự chú ý đã được dành cho các khu vực cắm trại, cabin, bến câu cá và chèo thuyền, trung tâm du khách, đường mòn, và các tiện nghi giải trí ngoài trời khác để người khuyết tật có thể tận hưởng không gian tuyệt vời của Maryland. DNR không ngừng nỗ lực để mở rộng khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. <http://dnr.maryland.gov/Publiclands/Pages/accessforall.aspx>

Nguồn Trợ Giúp Cuộc Sống Trong Cộng Đồng

- Các Trung Tâm Sống Độc Lập (Centers for Independent Living) cung cấp các dịch vụ giúp trao quyền cho người khuyết tật có cuộc sống tự định hướng, độc lập và hữu ích trong cộng đồng. <http://www.msilc.org/map.html>
- Liên Kết Tiếp Cận Dịch Vụ và Thông Tin (Service Access & Information Link - SAIL): Công cụ ứng dụng sàng lọc trên trang web sẽ cho phép người dân Maryland ghi danh, gia hạn hoặc tìm hiểu về các dịch vụ xã hội khác do Tiểu Bang Maryland cung cấp. <https://mydhrbenefits.dhr.state.md.us/dashboardClient/#/home>
- Sách Đỏ Cơ Quan An Sinh Xã Hội: Nguồn tham khảo nhanh về các điều khoản liên quan đến việc làm cho các chương trình phúc lợi Bảo Hiểm Người Khuyết Tật An Sinh Xã Hội (SSDI) và Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (SSI). <https://www.ssa.gov/redbook/eng/main.htm>
- Tổ Chức First Call for Help: Nhận giới thiệu miễn phí và bảo mật các dịch vụ y tế và con người ở Maryland bằng cách liên lạc theo số 410-685-0525 trong vùng Baltimore mở rộng hoặc (800) 492-0618 bên ngoài Baltimore. <https://211md.org/>

Hỗ Trợ và Dịch Vụ Tại Nhà

- **Chương Trình Lựa Chọn Đầu Tiên của Cộng Đồng (Community First Choice - CFC)** cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ cộng đồng để tạo điều kiện cho người cao niên và cá nhân khuyết tật sống tại nhà riêng của họ. Một số hỗ trợ bao gồm: dịch vụ trợ giúp cá nhân, hệ thống ứng phó khẩn cấp cá nhân, công nghệ hỗ trợ, điều chỉnh khả năng tiếp cận, đào tạo người tiêu dùng và bữa ăn được giao tận nhà. Các cá nhân phải cần mức độ chăm sóc của cơ sở chăm sóc và đủ điều kiện tài chính cho chương trình Medicaid cộng đồng. Để biết thêm thông tin, hãy liên lạc với Dịch Vụ Bãi Miễn và Chăm Sóc Dài Hạn của Medicaid tại: 410-767-1739 hoặc 1-877-463-3464 hoặc cho Dịch Vụ Chuyển Tiếp MD 1-800- 735-2258. Hãy đến Sở Y Tế Maryland để biết thêm thông tin.
- **Chương Trình Chăm Sóc Cá Nhân Maryland (Maryland Personal Care - MAPC)** cung cấp dịch vụ chăm sóc cá nhân tại nhà, hỗ trợ các dịch vụ lập kế hoạch và theo dõi y tá cho những người khuyết tật hoặc mắc các bệnh mãn tính đủ điều kiện nhận Medicaid. Các dịch vụ có thể được cung cấp tại nơi làm việc. Chương trình này được quản lý thông qua các sở y tế địa phương. Để biết thêm thông tin, hãy liên lạc với sở y tế địa phương của quý vị hoặc Sở Y Tế Maryland theo số: 410-767-1739 hoặc 1-877-463-3464 hoặc cho Dịch Vụ Chuyển Tiếp MD 1-800- 735-2258.
- **Chương Trình Bãi Miễn Con Đường Cộng Đồng (Community Pathways Waiver)** do Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (DDA) thuộc Sở Y Tế Maryland (DMH) quản lý. Việc bãi miễn cung cấp một loạt các dịch vụ cho các cá nhân đủ điều kiện bị khuyết tật về trí tuệ hoặc phát triển được cung cấp bởi các đơn vị cung cấp được cấp phép hoặc các nhà cung cấp độc lập theo các dịch vụ tự chỉ đạo. Có một danh sách chờ để nhận các dịch vụ và tài trợ sẽ có sẵn dựa trên nhu cầu. Để biết thêm thông tin hoặc để ghi danh vào danh sách chờ, hãy liên lạc với [trụ sở chính của DDA](https://dda.health.maryland.gov/Pages/home.aspx) tại <https://dda.health.maryland.gov/Pages/home.aspx> hoặc qua số điện thoại 410-767-5600. Để tìm thông tin liên lạc cho các văn phòng khu vực của DDA, hãy truy cập <https://dda.health.maryland.gov/Pages/Regional%20Offices.aspx>.
- Chương trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Cường Độ Thấp (Low Intensity Support Services - LISS) do Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (DDA) thuộc Sở Y Tế Maryland quản lý và cấp cho những người nộp đơn đủ điều kiện lên đến \$2,000 cho các dịch vụ được hỗ trợ bởi người khuyết tật và gia đình của họ. DDA

phân phối tài trợ LISS hai lần trong năm tài chính trong hai đợt (1-31 tháng 7 và 1-31 tháng 1). Tài trợ của LISS được phân phối dựa trên lựa chọn ngẫu nhiên và các yêu cầu về tính đủ điều kiện. LISS cung cấp tài trợ cho các dịch vụ hỗ trợ cá nhân và dịch vụ hỗ trợ gia đình khác nhau bao gồm: chăm sóc cá nhân và chăm sóc kèm theo, chăm sóc nghỉ ngơi cho người chăm sóc chính và các dịch vụ khác để tối đa hóa tính độc lập, năng suất và hòa nhập trong cộng đồng. Hiện có bốn cơ quan LISS trên toàn tiểu bang chịu trách nhiệm xử lý đơn ghi danh. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập <https://dda.health.maryland.gov/Pages/liss.aspx>.

Nguồn Trợ Giúp Nhà Ở

- Cơ Sở Dữ Liệu Tìm Kiếm Nhà Ở **Maryland**: Cơ sở dữ liệu có thể tìm kiếm của Sở Nhà Ở và Phát Triển Cộng Đồng Maryland về nhà ở giá phải chăng. <http://www.mdhousingsearch.org/>
- Tìm Kiếm Căn Hộ Giá Phải Chăng ở Maryland: Cơ sở dữ liệu về chung cư do Bộ Nhà Ở và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ duy trì nhận tài trợ từ HUD để trợ cấp cho người thuê nhà có thu nhập thấp. <http://www.hud.gov/apps/section8/step2.cfm?state=MD>
- GoSection8.com: Cơ sở dữ liệu về nhà ở có sẵn cho những người nhận được phiếu mua hàng Mục 8 (Section 8 voucher). <http://www.gosection8.com/>

Chương Trình Trợ Cấp Thuê Nhà

- Maryland có các chương trình giúp những người có thu nhập thấp trả tiền thuê nhà trong cộng đồng của họ. Tuy nhiên, danh sách chờ rất dài, vì vậy tốt nhất quý vị nên nộp đơn càng sớm càng tốt.
- Sở Khuyết Tật Maryland (Maryland Department of Disabilities - MDOD) giúp quản lý hai chương trình dành cho người khuyết tật có thu nhập thấp:
 - [Sáng Kiến Cơ Hội Thuê Nhà Ở Giá Phải Chăng Cho Người Khuyết Tật Harry & Jeanette Weinberg](#)
 - [Mục 811 Hỗ Trợ Cho Thuê Dự Án Cho Người Khuyết Tật](#)

Những người bị và không bị khuyết tật cũng có thể nộp đơn xin nhà ở công cộng hoặc hỗ trợ cho thuê thông qua chương trình Phiếu Chọn Nhà Ở (Mục 8) (Housing Choice Voucher - Section 8). Liên lạc với [Cơ Quan Nhà Ở Công Cộng](#) của quận của quý vị để tìm hiểu những hỗ trợ nào có sẵn trong khu vực của quý vị. Ghi chú: Đối với cư dân của các Quận East Shore, Garrett, Allegany và Frederick, hãy liên lạc với <https://www.hud.gov/states/maryland/renting/hawebites>, là Cơ Quan Nhà Ở Công Cộng trong khu vực của quý vị.

Quyền Giám Hộ và Các Lựa Chọn Thay Thế

Mọi cá nhân từ 18 tuổi trở lên đều có quyền đưa ra quyết định liên quan đến cuộc sống của họ. Tuy nhiên, một số cá nhân có thể yêu cầu hỗ trợ trong việc đưa ra những quyết định quan trọng. Quyền giám hộ và giấy ủy quyền lâu dài cung cấp hai giải pháp thay thế khả thi để bảo đảm rằng các công việc của một cá nhân khuyết tật được giải quyết một cách thích hợp. Có sự khác biệt đáng kể giữa hai giải pháp. Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo sổ tay, Quyền Giám Hộ và Các Lựa Chọn Thay Thế. <http://www.disabilityrightsmd.org/wp-content/uploads/2011/12/Guardianship-Handbook-2011.pdf>

Lập Kế Hoạch Tài Chính/ Tín Quỹ Nhu Cầu Đặc Biệt /Lập Kế Hoạch Tài Sản

Lập kế hoạch tài chánh là khả năng hiểu cách thức tiền vận hành trên thế giới: cách ai đó có thể kiếm tiền, cách họ quản lý, cách họ có thể làm cho tiền của mình trở nên nhiều hơn và cách người đó quyên góp nó để giúp đỡ người khác. Cụ thể hơn, việc lập kế hoạch đề cập đến tập hợp các kỹ năng và kiến thức cho phép một cá nhân đưa ra quyết định sáng suốt và hiệu quả về tài chánh của mình. Nên tham vấn ý kiến của một kế hoạch viên tài chánh quen thuộc với các yêu cầu riêng đối với người khuyết tật. Lập kế hoạch tài chánh cho những người thân yêu có thể là một nhiệm vụ khó khăn đối với bất kỳ gia đình nào, đặc biệt là những gia đình có người thân khuyết tật. Người khuyết tật đang có cuộc sống lâu dài và trọn vẹn hơn bao giờ hết. Vì lý do này, điều quan trọng là phụ huynh và/hoặc người giám hộ phải chuẩn bị kế hoạch tài chánh cho người khuyết tật khi họ không còn khả năng chăm sóc cho bản thân. Một công cụ tài chánh được nhiều người sử dụng để thu xếp việc chăm sóc trong tương lai là tín quỹ. Tín quỹ là một thỏa thuận hợp pháp trong đó một bên giữ tài sản vì lợi ích tài chánh của một bên khác. Nói cách khác, nó có thể được coi là một chỗ nắm giữ, nơi người cấp, bên tạo ra tín quỹ, sẽ nắm giữ tài sản của họ trước khi phân phối cho những người thừa hưởng được chỉ định. Người cấp tín quỹ có thể là phụ huynh, ông bà, người giám hộ hợp pháp hoặc tòa án. Hơn nữa, có nhiều loại tín quỹ khác nhau có thể được sử dụng cho các hoàn cảnh gia đình khác nhau.

Tín Quỹ Nhu Cầu Đặc Biệt (Special Needs Trusts - SNT) là một loại tín quỹ phức tạp, được nhiều gia đình sử dụng để cung cấp sự ổn định tài chánh cho người thân bị khuyết tật và có nhu cầu đặc biệt. Các tín quỹ này chủ yếu nhằm mục đích duy trì tính đủ điều kiện nhận viện trợ của chính phủ của một người thân trong khi cho phép họ duy trì mức sống cao hơn mức có thể khi chỉ có tài trợ của chính phủ.

Là một phần của Lập Kế Hoạch Tương Lai, liên quan đến việc phác thảo ra một tương lai mong muốn cho bản thân, thành viên gia đình hoặc bạn bè, sau đó xác định các loại dịch vụ và hỗ trợ cần thiết, lập kế hoạch tài sản là một khía cạnh như vậy liên quan đến tiến trình lập kế hoạch phương thức mà quý vị muốn chuyển tiền hoặc tài sản cho người khác trong suốt cuộc đời của quý vị hoặc khi quý vị qua đời. Tiến trình này đòi hỏi sự chuẩn bị chu đáo và những người ủng hộ và hiểu biết để hỗ trợ quý vị trong kế hoạch và thực hiện các giấy tờ phù hợp. Có những hướng dẫn đóng vai trò là nguồn thông tin quý giá khi các thành viên trong gia đình cân nhắc các lựa chọn và bắt đầu tiến trình lập kế hoạch.

Truy cập các trang web bên dưới để xem các ví dụ về hướng dẫn và sổ tay lập kế hoạch tương lai và tài sản:

- [Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Tương Lai và Tài Sản Cho Gia Đình có Trẻ Em và Người Trưởng Thành Bị Khuyết Tật Phát Triển](#)
- [Lập Kế Hoạch Tương Lai](#)
- [Khi Con Quý Vị Tròn 18 Tuổi: Hướng Dẫn Về Quyền Giám Hộ Đối Với Người Có Nhu Cầu Đặc Biệt](#)
- [Tài Khoản Able](#)
- [Chương Trình ABLE của Maryland \(Maryland ABLE Program\)](#)
- [Trung Tâm Tài Nguyên Quốc Gia ABLE \(ABLE National Resource Center\)](#)
- [Lập Kế Hoạch Tài Chánh Đối Với Chăm Sóc Cho Người Có Nhu Cầu Đặc Biệt: Tín Quỹ Nhu Cầu Đặc Biệt](#)

Kết Luận

Lập kế hoạch chuyển tiếp là một phần không thể thiếu trong hành trình của học sinh từ khi đi học đến khi trưởng thành. Rời khỏi một môi trường học đường không thay đổi trong hơn 12 năm và bước vào thế giới tuổi trưởng thành mới mẻ có thể gây lo lắng cho học sinh và gia đình các em. Lập kế hoạch cẩn thận cho tiến trình chuyển tiếp sang thế giới người trưởng thành giúp giảm bớt những nỗi sợ hãi này thông qua làm việc nhóm với học sinh, nhân viên nhà trường, gia đình và cộng đồng.

Không bao giờ là quá sớm để bắt đầu lập kế hoạch cuộc sống cho học sinh khi chúng bước vào thế giới người trưởng thành. Hướng dẫn này nhằm phục vụ như một nguồn tài liệu cho các gia đình và các chuyên gia đang hỗ trợ học sinh khi họ chuyển tiếp từ trung học sang đi làm, giáo dục sau trung học và cuộc sống cộng đồng. Nó chỉ có mục đích là một điểm khởi đầu và công cụ lập kế hoạch để sử dụng cùng với nhóm IEP để lập kế hoạch và bảo đảm các hỗ trợ và dịch vụ cần thiết cho phép sự chuyển tiếp suôn sẻ và liền mạch.

Phụ Lục A

Tiến Trình Chuyển Tiếp - Dành Cho Học Sinh Rời Hệ Thống Trường Học Ở Tuổi 21 Và Những Người Đủ Điều Kiện Nhận Dịch Vụ DDA

Tuổi/Tiến Trình	Các Hoạt Động Tiến Trình Chuyển Tiếp Dành Cho Học Sinh Rời Hệ Thống Trường Học Ở Tuổi 21 Và Những Người Đủ Điều Kiện Nhận Dịch Vụ DDA
Tuổi 14/15 (hoặc trẻ hơn nếu thích hợp)	• Bắt đầu xác định khả năng, điểm mạnh và những thách thức. • Tìm hiểu về tình trạng khuyết tật và mức độ ảnh hưởng đến học tập và các hoạt động sống khác. https://www.youthhood.org/hangout/km_disability.asp • Bắt đầu tự vận động. Tham dự và tham gia vào các cuộc họp IEP. https://marylandlearninglinks.org/ • Bắt đầu tham gia đánh giá chuyển tiếp hàng năm (tức là bài kiểm tra sở thích nghề nghiệp, phỏng vấn học sinh). http://nstattac.org/content/age-appropriate-transition-assessment-toolkit-3rd-edition • Bắt đầu xác định sở thích nghề nghiệp và mục tiêu sau trung học. • Tìm hiểu cách hỗ trợ chuyển tiếp được cung cấp trong học khu. Xác định nhân sự chuyển tiếp. • Xây dựng kế hoạch chuyển tiếp ban đầu tại cuộc họp IEP hàng năm. Kế hoạch chuyển tiếp được phát triển vào năm IEP mà học sinh tròn 14 tuổi và được cập nhật hàng năm. http://www.mdtransitions.org/ • Nộp đơn cho Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (DDA). https://dda.health.maryland.gov/pages/Home.aspx • Nếu ghi danh vào trường trung học, hãy tham khảo Dịch Vụ Chuyển Tiếp Trước Việc Làm (Pre-ETS) thông qua Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (DORS). • Cung cấp sự đồng ý bằng văn bản để nhà trường chia sẻ thông tin giáo dục với DDA hoặc DORS nếu học sinh và gia đình muốn ghi danh dịch vụ. • Bắt đầu tham dự các hội chợ và hội thảo chuyển tiếp cộng đồng. • Tạo một hồ sơ lập kế hoạch chuyển tiếp. • Khám phá và tham gia vào các cơ hội hướng dẫn dựa vào cộng đồng được cung cấp thông qua trường học của quý vị.
Tuổi 16/17	• Khám phá và tham gia các cơ hội đào tạo việc làm được cung cấp thông qua khu học chánh của quý vị. • Nhận thẻ Định Danh Tiểu Bang Maryland từ Cơ Quan Quản Lý Phương Tiện Cơ Giới. http://www.mva.maryland.gov/Driver-Services/apply/id-card.htm • Cân nhắc đào tạo về việc đi lại. Sử dụng phương tiện giao thông công cộng để đi lại trong cộng đồng của quý vị. https://www.mobilityequity.org/travel-training • Gửi Mẫu Đơn Ghi Danh Di Chuyển cho các dịch vụ di chuyển/chuyên chở người khuyết tật. http://mta.maryland.gov/mobility • Cân nhắc việc lấy bằng lái xe. http://www.mva.maryland.gov/drivers/apply/apply.htm http://dors.maryland.gov/consumers/WTC/Documents/Driving.pdf • Tạo mạng lưới xã hội. Kết nối với bạn bè để tham gia các hoạt động giải trí và các sự kiện xã hội có thể tiếp tục sau khi rời trường trung học.
Tuổi 17/18	• Tạo một mạng lưới hỗ trợ. Xây dựng danh sách những người có thể giúp đỡ mình khi cần.

Tuổi/Tiến Trình	Các Hoạt Động Tiến Trình Chuyển Tiếp Dành Cho Học Sinh Rời Hệ Thống Trường Học Ở Tuổi 21 Và Những Người Đủ Điều Kiện Nhận Dịch Vụ DDA
	• Tạo các kết nối về chăm sóc sức khỏe. Xây dựng kế hoạch thay đổi từ hệ thống chăm sóc sức khỏe trẻ em sang người trưởng thành. • Cân nhắc tham khảo ý kiến luật sư về việc lập kế hoạch nhu cầu trong tương lai. • Điều tra nhu cầu về giấy ủy quyền hoặc quyền giám hộ. Sổ tay gợi ý: Quyền Giám Hộ và Các Lựa Chọn Thay Thế. https://aging.maryland.gov/Pages/default.aspx • Liên lạc với Văn Phòng Khu Vực của DDA để xác minh tình trạng đủ điều kiện và danh mục ưu tiên. • Thông tin liên lạc của các Văn Phòng Khu Vực của DDA có thể được tìm thấy tại: https://dda.health.maryland.gov/Pages/coordination%20of%20community%20services.aspx • Khám phá và chọn một Nhà Cung Cấp Điều Phối Viên Dịch Vụ Cộng Đồng. Để tìm Nhà Cung Cấp Điều Phối Viên Dịch Vụ Cộng Đồng trong khu vực của quý vị, hãy truy cập: https://dda.health.maryland.gov/Pages/coordination%20of%20community%20services.aspx • Khám phá các tùy chọn công nghệ hỗ trợ (nếu thích hợp) khi rời khỏi hệ thống trường học
Tuổi 18	• Khám phá việc làm được hỗ trợ và các cơ hội học tập dựa trên công việc được cung cấp thông qua khu học chánh của quý vị. • Tham dự các hội chợ và hội thảo chuyển tiếp cộng đồng. Ghi danh Lợi Tức An Ninh Bảo Túc (SSI). http://ssa.gov • Ghi danh Hỗ Trợ Y Tế. https://mmcp.health.maryland.gov/Pages/Am%20I%20Eligible.aspx • Cân nhắc việc tư vấn và lập kế hoạch quyền lợi. mdtransitions.org/benefits-counselors/, mdbenefitscounseling.org/ • Bắt đầu lập kế hoạch tài chính và tương lai. • Nếu chưa hoàn thành, hãy chọn Nhà Cung Cấp Điều Phối Viên Dịch Vụ Cộng Đồng (CCS). • Gặp gỡ Điều Phối Viên Dịch Vụ Cộng Đồng (CCS) của quý vị để phát triển một kế hoạch cho tương lai. • Ghi danh Hệ Thống Tuyển Quân (nếu là nam). http://www.sss.gov • Ghi danh bầu cử. • Khám phá các lựa chọn sắp xếp cuộc sống. (Độc lập, bạn cùng phòng, sống theo nhóm, v.v.) • Khám phá nhà ở được trợ cấp trong cộng đồng của quý vị. https://www.hud.gov/states/maryland/renting/hawebites
Tuổi 19-20 (năm trước khi rời trường)	• Liên lạc với Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (DDA) để biết tình trạng đủ điều kiện nếu chưa được xác định. • Ghi danh Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (DORS) vào mùa thu trước năm rời trường. https://dors.maryland.gov/Pages/default.aspx • Xem xét Đánh Giá Nghề Nghiệp thông qua Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (DORS). • Bắt đầu thăm các nhà cung cấp dịch vụ người trưởng thành trong cộng đồng. https://dda.health.maryland.gov/Pages/Self-Determination.aspx • Hãy truy cập Dịch Vụ Tự Định Hướng nếu muốn tìm hiểu về các dịch vụ tự định hướng. https://dda.health.maryland.gov/Pages/sdforms.aspx

Tuổi/Tiến Trình	Các Hoạt Động Tiến Trình Chuyển Tiếp Dành Cho Học Sinh Rời Hệ Thống Trường Học Ở Tuổi 21 Và Những Người Đủ Điều Kiện Nhận Dịch Vụ DDA
	• Nếu chọn Dịch Vụ Tự Định Hướng, hãy chọn một nhà môi giới hỗ trợ và dịch vụ quản lý tài chính. • Khám phá các lựa chọn đào tạo và giáo dục sau trung học. • Khám phá chăm sóc sức khỏe tâm thần cho người trưởng thành nếu cần.
Tuổi 20-21 (Tháng 10/Tháng 11 của năm học cuối)	• Ghi danh với một số nhà cung cấp đáp ứng tốt nhất nhu cầu của quý vị. • Hoàn thiện việc lựa chọn nhà cung cấp dành cho người trưởng thành. • Mời nhà cung cấp dịch vụ người trưởng thành tới cuộc họp IEP chuẩn bị cho việc rời trường • Làm việc với điều phối viên của quý vị về các dịch vụ nguồn lực và nhà cung cấp dành cho người trưởng thành để phát triển một kế hoạch tài trợ dịch vụ để đệ trình lên Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (DDA). • Nếu chọn Dịch Vụ Tự Định Hướng, hãy bắt đầu viết một kế hoạch tự định hướng với người môi giới hỗ trợ của quý vị. • Xây dựng một kế hoạch dự phòng trong trường hợp không có sẵn tài trợ ngay lập tức từ Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (DDA). • Khám phá các lựa chọn phương tiện đi lại (ví dụ: cách đến nơi làm việc và xung quanh cộng đồng, v.v.)
Tuổi 20/21 (mùa xuân năm học cuối)	• Làm việc với nhân viên chuyển tiếp trường học, người cung cấp dịch vụ dành cho người trưởng thành và Điều Phối Viên Nguồn Lực Cộng Đồng để tạo ra sự chuyển tiếp liền mạch từ hệ thống trường học sang hệ thống cung cấp dịch vụ dành cho người trưởng thành.

Tiến Trình Chuyển Tiếp - Dành Cho Học Sinh Tốt Nghiệp Ở Tuổi 18

Tuổi/Tiến Trình	Tiến Trình Chuyển Tiếp Dành Cho Học Sinh Tốt Nghiệp Ở Tuổi 18
Tuổi 13/14 (năm cuối trung học sơ cấp)	• Bắt đầu xác định khả năng, điểm mạnh và những thách thức. • Tìm hiểu về tình trạng khuyết tật và mức độ ảnh hưởng đến học tập và các hoạt động sống khác. https://www.youthhood.org/hangout/km_disability.asp • Rèn luyện kỹ năng tự vận động. Tham dự và tham gia vào các cuộc họp IEP. www.marylandlearninglinks.org • Bắt đầu tham gia đánh giá chuyển tiếp hàng năm (tức là bài kiểm tra sở thích nghề nghiệp, phỏng vấn học sinh). https://transitionta.org/toolkitassessment • Bắt đầu xác định sở thích nghề nghiệp và mục tiêu sau trung học. • Tìm hiểu cách hỗ trợ chuyển tiếp được cung cấp trong khu học chánh. Xác định nhân sự chuyển tiếp. • Xây dựng kế hoạch chuyển tiếp ban đầu tại cuộc họp IEP hàng năm. Kế hoạch chuyển tiếp được phát triển vào năm IEP mà học sinh tròn 14 tuổi và được cập nhật hàng năm. http://www.mdtransitions.org/ • Cân nhắc kế hoạch 5 năm để lấy bằng tốt nghiệp trung học. • Ghi danh cho Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển (DDA) nếu thích hợp. https://dda.health.maryland.gov/pages/Home.aspx

Tuổi/Tiến Trình	Tiến Trình Chuyển Tiếp Dành Cho Học Sinh Tốt Nghiệp Ở Tuổi 18
	• Nếu đã ghi danh học trung học, hãy kiểm tra Dịch Vụ Chuyển Tiếp Trước Việc Làm (Pre-ETS) thông qua Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (DORS). • Cho phép trường học chia sẻ thông tin giáo dục với DDA và DORS. • Tạo một hồ sơ lập kế hoạch chuyển tiếp.
Năm Nhất (Lớp 9)	• Gặp vị cố vấn hướng dẫn để chọn khóa học trung học (chương trình hoàn chỉnh). http://marylandpublicschools.org/programs/Documents/CTE/CTE%20Programs%20of%20Study/CTEBlueBook2017.pdf • Làm quen với các điều chỉnh phòng học cần thiết. • Tạo mạng lưới xã hội và hỗ trợ. • Xem xét các yêu cầu tốt nghiệp với vị cố vấn hướng dẫn.
Năm Hai (Lớp 10)	• Nghiên cứu sở thích nghề nghiệp. Tham quan các doanh nghiệp. Sắp xếp theo dõi công việc. • Nhận thẻ Định Danh Tiểu Bang Maryland từ Cơ Quan Quản Lý Phương Tiện Cơ Giới. http://www.mva.maryland.gov/drivers/apply/id-card.htm • Gặp gỡ nhóm nhà trường để ghi danh Các Điều Chỉnh tới Hội Đồng Trường. https://www.collegeboard.org/students-with-disabilities/request-accommodations • Làm bài thi PSAT. • Xem xét các yêu cầu tốt nghiệp với vị cố vấn hướng dẫn. • Khám phá các lựa chọn giao thông. Cân nhắc đào tạo đi lại. Sử dụng phương tiện giao thông công cộng để đi lại trong cộng đồng của quý vị. • Gửi Mẫu Đơn Ghi Danh Di Chuyển cho các dịch vụ di chuyển/chuyên chở người khuyết tật. http://mta.maryland.gov/mobility • Cân nhắc việc lấy bằng lái xe. http://www.mva.maryland.gov/drivers/apply/apply.htm http://dors.maryland.gov/consumers/WTC/Documents/Driving.pdf
Năm Ba (Lớp 11)	• Ghi danh Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng (DORS) vào mùa thu trước năm rời trường để nhận các dịch vụ phục hồi chức năng nghề nghiệp. http://dors.maryland.gov/Pages/default.aspx • Xem xét Đánh Giá Nghề Nghiệp thông qua Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng. • Gặp gỡ nhóm nhà trường để ghi danh Các Điều Chỉnh tới Hội Đồng Trường. https://www.collegeboard.org/students-with-disabilities/request-accommodations • Làm bài thi PSAT. • Cân nhắc việc lấy bằng lái xe. http://www.mva.maryland.gov/drivers/apply/apply.htm http://dors.maryland.gov/consumers/WTC/Documents/Driving.pdf • Cân nhắc việc làm bán thời gian/mùa hè. • Nghiên cứu các trường cao đẳng, trường thương mại, chương trình đào tạo, quân đội và cơ hội việc làm. Thảo luận với vị cố vấn hướng dẫn và/hoặc nhân viên chuyển tiếp. • Điều chỉnh các mục tiêu sau trung học. • Tham quan các trường cao đẳng, trường thương mại và/hoặc các chương trình đào tạo sau trung học. • Nếu khám phá các lựa chọn quân sự, hãy gặp nhà tuyển mộ quân sự và tham gia military.com/join-armed-forces/asvab • Nếu đi làm sau khi tốt nghiệp, hãy nghiên cứu các cơ hội việc làm. Kết nối với gia đình và bạn bè về các cơ hội việc làm trong công ty của họ. • Khám phá sự khác biệt giữa chương trình cao đẳng cộng đồng và đại học 4 năm.

Tuổi/Tiến Trình	Tiến Trình Chuyển Tiếp Dành Cho Học Sinh Tốt Nghiệp Ở Tuổi 18
	• Xem xét các lựa chọn ghi danh bán thời gian và toàn thời gian cho các chương trình sau trung học. • Bắt đầu nghiên cứu hỗ trợ tài chính liên bang và tiểu bang và học bổng cho các chương trình sau trung học. • Khám phá/tham gia vào các chương trình chuyển tiếp từ trung học đến đại học. • Xem xét các yêu cầu tốt nghiệp với vị cố vấn hướng dẫn.
Năm Cuối Cấp (Lớp 12)	• Chuẩn bị thi SAT và/hoặc ACT http://sat.collegeboard.org/home?affiliateId=nav&bannerId=g-cbh-sat http://www.actstudent.org/ https://www.collegeboard.org/students-with-disabilities/request-accommodations • Nếu ghi danh vào trường cao đẳng cộng đồng, hãy chuẩn bị để thi Accuplacer. Nếu được phân loại là học sinh cần phụ đạo (chưa phải là "sẵn sàng vào đại học"), hãy tiếp cận các dịch vụ học thuật để được hướng dẫn trước khi vào đại học. http://accuplacer.collegeboard.org/students • Ghi danh vào các trường đại học hoặc chương trình sau trung học hoặc nhập ngũ. • Nếu ghi danh vào các trường sau trung học, hãy liên lạc với Trung Tâm Hỗ Trợ Người Khuyết tật. • Nếu đi làm, hãy bắt đầu nộp đơn. • Xin học bổng và trợ cấp. • Gặp gỡ vị cố vấn DORS để thảo luận về tài trợ cho các chương trình sau trung học hoặc cơ hội việc làm. • Ghi danh Lợi Tức An Ninh Bổ Túc (SSI) ở tuổi 18 nếu đủ điều kiện. http://ssa.gov • Các cá nhân nhận SSI và SSDI có đủ điều kiện để nộp đơn xin miễn học phí đại học cộng đồng. https://mhec.maryland.gov/preparing/Pages/FinancialAid/ProgramDescriptions/prog_disabilities.aspx • Ghi danh hỗ trợ tài chính liên bang và tiểu bang từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 1 tháng 3. https://fafsa.ed.gov/ • Khám phá chăm sóc sức khỏe tâm thần cho người trưởng thành nếu cần. • Khám phá các tùy chọn công nghệ hỗ trợ (nếu thích hợp) khi rời khỏi hệ thống trường học. • Ghi danh Hỗ Trợ Y Tế nếu đủ điều kiện. https://mmcp.health.maryland.gov/Pages/Am%20I%20Eligible.aspx • Ghi danh Hệ Thống Tuyển Quân (nếu là nam) khi 18 tuổi. http://www.sss.gov • Ghi danh bầu cử ở tuổi 18. • Thay đổi hệ thống chăm sóc sức khỏe trẻ em sang hệ thống chăm sóc sức khỏe người trưởng thành. • Khi được nhận vào đại học, hãy tiếp cận Dịch Vụ Hỗ Trợ Người Khuyết Tật.

Phụ Lục B

Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ) về Các Điều Chỉnh Cho Giáo Dục Sau Trung Học

Đạo Luật Giáo Dục Cho Người Khuyết Tật năm 2004 (Individuals with Disabilities Education Act- IDEA) yêu cầu học sinh khuyết tật phải có IEP. Tuy nhiên, IDEA không áp dụng cho các trường cao đẳng, trường thương mại hoặc trường đại học. Những trường này được điều chỉnh bởi một bộ các luật liên bang khác bao gồm Đạo Luật Về Người Mỹ Với Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act - ADA) và Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi Nghề Nghiệp (Vocational Rehabilitation Act).

❖ TIẾP CẬN CÁC ĐIỀU CHỈNH TẠI CÁC TRƯỜNG SAU TRUNG HỌC

Tôi có tiếp tục có Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) không?

Không. IEP không được áp dụng trong môi trường đại học. Trách nhiệm của các trường cao đẳng, trường thương mại và trường đại học là khác biệt đáng kể so với trách nhiệm của các trường trung học. Một sự khác biệt đáng kể khác là các trường sau trung học sẽ chỉ làm việc với thanh thiếu niên chứ không phải với phụ huynh. Thanh thiếu niên sẽ có nhiều trách nhiệm lớn hơn với tư cách là một sinh viên đại học. Những luật này quy định trách nhiệm của thanh thiếu niên trong việc yêu cầu dịch vụ và cung cấp tài liệu thích hợp về tình trạng khuyết tật của mình. Thanh thiếu niên phải tự bắt đầu tiến trình này và tích cực tham gia vào việc yêu cầu các điều chỉnh thích hợp.

Tôi sẽ có được những điều chỉnh giống như tôi đã nhận được ở trường trung học hay không?

Không nhất thiết sẽ là vậy. IEP không được chuyển tiếp sang các trường sau trung học. Trường sau trung học sẽ xác định xem học sinh sẽ nhận được những điều chỉnh nào sau khi thu thập thông tin và xem xét tài liệu.

❖ TIẾP CẬN DỊCH VỤ CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT TẠI CÁC TRƯỜNG SAU TRUNG HỌC

Tôi phải đến đâu để nhận các dịch vụ?

Mỗi trường sau trung học đều có những cá nhân để hỗ trợ học sinh khuyết tật. Những cá nhân này thuộc Văn Phòng Dịch Vụ Hỗ Trợ Người Khuyết Tật (Disability Support Services Office - DSS). Để nhận được các điều chỉnh trong học tập và/hoặc các dịch vụ khác, trước tiên thanh thiếu niên phải tự đến trình diện với văn phòng DSS. Thanh thiếu niên có trách nhiệm nói chuyện với trường sau trung học về những hỗ trợ mà mình cần.

Khi nào tôi nên yêu cầu dịch vụ?

Mặc dù thanh thiếu niên có thể yêu cầu các trường sau trung học sắp xếp các điều chỉnh bất cứ lúc nào, nhưng họ nên đặt lịch hẹn với văn phòng DSS càng sớm càng tốt và không muộn hơn một tháng trước khi bắt đầu học kỳ. Việc sắp xếp các dịch vụ và các điều chỉnh sẽ mất thời gian. Một số điều chỉnh học thuật có thể mất nhiều thời gian để sắp xếp hơn những điều chỉnh khác. Các điều chỉnh sẽ không bao giờ có hiệu lực trở về trước. Đừng bao giờ đợi cho đến khi có những khó khăn trong học tập phát sinh.

Tôi cần cung cấp tài liệu gì?

Các trường học đặt ra các tiêu chuẩn hợp lý về việc cung cấp tài liệu. Một số trường có thể yêu cầu nộp nhiều tài liệu hơn những trường khác, nhưng tất cả các trường sẽ yêu cầu thanh thiếu niên cung cấp tài liệu do một chuyên gia có trình độ thích hợp chuẩn bị. Thanh thiếu niên sẽ **chịu trách nhiệm cho bất kỳ**

khoản phí nào liên quan đến việc có được các tài liệu yêu cầu. Các thành phần quan trọng của tài liệu bao gồm:

- Một báo cáo chẩn đoán xác định tình trạng khuyết tật.
- Mô tả về phương pháp chẩn đoán được sử dụng, các hạn chế chức năng hiện tại vì chúng liên quan đến cả môi trường học tập và ăn ở, sự tiến triển hoặc mức độ ổn định dự kiến của tình trạng khuyết tật, các điều chỉnh, dịch vụ và/hoặc thuốc dùng hiện tại và trước đây.
- Khuyến nghị về các điều chỉnh, thiết bị thích ứng, dịch vụ hỗ trợ, chiến lược chu cấp và/hoặc dịch vụ hỗ trợ tài sản thể chất.

❖ **NHẬN CÁC ĐIỀU CHỈNH TẠI CÁC TRƯỜNG SAU TRUNG HỌC.**

Những điều chỉnh nào được cung cấp?

Những điều chỉnh là những sửa đổi đối với các yêu cầu học tập cần thiết để bảo đảm quyền tiếp cận bình đẳng cho thanh thiếu niên khuyết tật hội đủ tiêu chuẩn. Các điều chỉnh hợp lý có thể bao gồm:

- Kéo dài thời gian các bài kiểm tra
- Sách ở định dạng thay thế
- Thông dịch viên ngữ dấu
- Máy đọc màn hình
- Nhận diện giọng nói
- Công nghệ hỗ trợ khác

Văn phòng DSS sẽ làm việc với thanh thiếu niên để thiết lập các điều chỉnh hợp lý. Không thể cung cấp một điều chỉnh nếu nó khiến cho khóa học bị thay đổi cơ bản. Không được phép bãi miễn các môn học bắt buộc. Học sinh khuyết tật phải đáp ứng các yêu cầu của chương trình học để được tốt nghiệp.

Phụ Lục C

Các Nhóm Người Khuyết Tật Cụ Thể

Có những hỗ trợ và dịch vụ khác liên quan đến tiến trình chuyển tiếp mà các nhóm người khuyết tật cụ thể có thể cần khi họ tiếp cận việc làm, giáo dục sau trung học và các hoạt động cộng đồng. Một vài trong số đó sẽ được thảo luận dưới đây. Để biết thông tin về các nhóm người khuyết tật cụ thể (ví dụ: Tự Kỷ, Điếc/Nghe Kém, Mù/Nhìn Kém), hãy truy cập Trang web Maryland Transition (<https://mdtransitions.org/>) Để biết thông tin về các hỗ trợ cụ thể cho gia đình, hãy truy cập trang web The Parents' Place of Maryland tại <https://www.ppmmd.org/> hoặc Trung Tâm Nguồn Trợ Giúp Phụ Huynh trong hệ thống trường học địa phương của quý vị.

Chứng Tự Kỷ

Rối Loạn Phổ Tự Kỷ (Autism Spectrum Disorder - ASD) được định nghĩa bởi một số hành vi nhất định và là một "tình trạng theo phổ" ảnh hưởng đến các cá nhân theo các cách khác nhau và ở các mức độ khác nhau. Những đặc điểm này thường rõ ràng trước ba tuổi và ảnh hưởng xấu đến kết quả học tập. Trẻ mắc chứng rối loạn này bao gồm từ các trẻ có các chức năng trí tuệ cao (gần như không thể phân biệt được với trẻ không mắc chứng tự kỷ) đến các trẻ có tình trạng khuyết tật nghiêm trọng. Một số hành vi liên quan đến chứng tự kỷ bao gồm chậm nói; khó giao tiếp bằng mắt hoặc thực hiện một cuộc trò chuyện; khó khăn với chức năng điều hành, là các chức năng liên quan đến suy luận và lập kế hoạch; có sở thích hẹp và rất mãnh liệt; kỹ năng vận động và nhạy cảm giác quan kém. Một lần nữa, một người trong phổ rối loạn này có thể có nhiều trong số các hành vi này, hoặc chỉ có một vài, hoặc có những hành vi khác. Việc chẩn đoán rối loạn phổ tự kỷ được áp dụng dựa trên phân tích tất cả các hành vi và mức độ nghiêm trọng của chúng.

Để biết thêm thông tin và tìm hiểu về các nguồn tài nguyên hiện có, hãy truy cập: <http://www.pathfindersforautism.org/> hoặc <https://www.autismspeaks.org/>.

Điếc/Nghe Kém

- **Điếc:** Định nghĩa chính thức về điếc từ Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act - IDEA) là "tình trạng khiếm thính nghiêm trọng đến mức đưa trẻ bị suy giảm khả năng xử lý thông tin ngôn ngữ thông qua việc nghe, có hoặc không có công cụ khuếch đại âm thanh". Cụm từ "có hoặc không có công cụ khuếch đại âm thanh" là rất quan trọng vì nó chỉ ra rằng máy trợ thính sẽ không cung cấp đủ các điều chỉnh để học sinh có thể thành công trong lớp học.
- **Nghe Kém:** Những học sinh được xác định là nghe kém có mức độ nghe kém từ nhẹ đến nặng. Những người nghe kém có thể được hưởng lợi từ việc sử dụng máy trợ thính hoặc các thiết bị hỗ trợ nghe khác. Họ phụ thuộc chủ yếu vào khả năng nói tiếng Anh trong giao tiếp với người khác.

Để biết thêm thông tin và tìm hiểu về các nguồn tài nguyên hiện có, hãy truy cập www.nationaldeafcenter.org.

Mù/Nhìn Kém

- Theo IDEA, khiếm thị là thị lực mà ngay cả khi được điều chỉnh vẫn ảnh hưởng xấu đến kết quả học tập của trẻ. Thuật ngữ này bao gồm cả thị lực một phần và tình trạng mù lòa. Thị lực một phần có thể là thị lực kém (không thể đọc ở khoảng cách đọc bình thường ngay cả với ống kính điều chỉnh). Mù lòa có thể là tình trạng mù lòa hợp pháp (thị lực dưới 20/200 ở con mắt tốt hơn), thị lực hạn chế hoặc mù hoàn toàn (không nhìn thấy).

- Học sinh khiếm thị cần phải học các môn học và kỹ năng học tập giống như các bạn học sáng mắt bình thường, mặc dù các em có thể sẽ học theo những cách thức được điều chỉnh. Chúng cũng phải học một loạt các kỹ năng có liên quan rõ ràng đến thị lực.

Để biết thêm thông tin và tìm hiểu về các nguồn tài nguyên hiện có, hãy truy cập:

Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng

Hướng Dẫn về Dịch Vụ và Nguồn Trợ Giúp Phục Hồi Chức Năng Dành cho Người Mù hoặc Khiếm Thị
Nặng

http://dors.maryland.gov/Brochures/blind_guide.pdf

Trường Người Mù Maryland (The Maryland School for the Blind)

3501 Taylor Avenue

Baltimore, MD 21236

(410) 444-5000

<https://www.marylandschoolfortheblind.org/>

Hiệp Hội Người Điếc – Mù Hoa Kỳ (American Association of the Deaf-Blind)

8630 Fenton Street, Suite 121

Silver Spring, MD 20910-3803

(301) 495-4403

TDD/TTY Telephone: (304) 495-4402

Email: AADB-Info@aadb.org

<http://www.aadb.org/>

Tổ chức Columbia Lighthouse for the Blind

8720 Georgia Avenue Suite 210

Silver Spring, MD 20910

301-589-0894

<http://www.clb.org/>

Liên Đoàn Người Mù Quốc Gia (National Federation of the Blind)

200 East Wells Street

at Jernigan Place Baltimore,

MD 21230 (410) -659-9314

Fax: (410)-685-5653

<https://nfb.org/>

Phụ Lục D

Bảng Chú Giải Thuật Ngữ và Từ Viết Tắt

ADA (Americans with Disabilities Act) - Đạo Luật Về Người Mỹ Với Khuyết Tật- Đạo luật dân quyền dành cho người khuyết tật

ASD (Autism Spectrum Disorders) - Rối Loạn Phổ Tự Kỳ

ASVAB (Armed Services Vocational Aptitude Battery) - Bài Kiểm Tra Năng Lực Nghề Nghiệp Dịch Vụ Vũ Trang

AT (Assistive Technology) - Công Nghệ Hỗ Trợ - Các thiết bị công nghệ thấp hoặc công nghệ cao (như thiết bị chuyển mạch hoặc phần mềm máy tính) để giúp mọi người giao tiếp hoặc hoàn thành nhiệm vụ công việc

BHA (Behavioral Health Administration) - Cơ Quan Quản Lý Sức Khỏe Hành Vi

CCS (Coordinator of Community Services) - Điều Phối Viên Dịch Vụ Cộng Đồng

CIL (Centers for Independent Living) - Trung Tâm Sống Độc Lập

Dựa vào cộng đồng - Các dịch vụ được cung cấp trong cộng đồng nơi người khuyết tật làm việc, sinh sống và dành thời gian rảnh rỗi của mình, so với một môi trường tách biệt nơi tất cả các cá nhân trong môi trường cụ thể đó đều bị khuyết tật

Việc Làm Cạnh Tranh - Việc làm được tìm thấy trong các môi trường làm việc trong cộng đồng mà không cần hỗ trợ thêm

CRP (Community Rehabilitation Partner) - Đối Tác Phục Hồi Cộng Đồng (Các nhà cung cấp từ hệ thống dành cho người trưởng thành có thể cung cấp dịch vụ và hỗ trợ cho các cá nhân khuyết tật sau khi họ rời trường học, nếu được xác định là đủ điều kiện.)

DDA (Developmental Disabilities Administration) - Cơ Quan Quản Lý Khuyết Tật Phát Triển

DORS (Division of Rehabilitation Services) - Ban Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng

DLLR (Department of Labor, License, and Regulation) - Sở Lao Động, Giấy Phép và Quy Định

DSS (Department of Social Services) - Sở Dịch Vụ Xã Hội

Đủ Điều Kiện - Phải đủ điều kiện cho các dịch vụ bằng cách đáp ứng các yêu cầu cụ thể

Quyền Lợi - Các dịch vụ được bảo đảm cung cấp

Quyền Giám Hộ - Một thủ tục của tòa án trao quyền ra quyết định cho một người lớn bị khuyết tật nhận thức đáng kể cho bên thứ ba (ví dụ: phụ huynh được trao quyền quyết định đối với vấn đề tài chính của con em họ.)

IDEA (Individuals with Disabilities Education Act) - Đạo Luật Giáo Dục cho Người Khuyết Tật - Các quy định của liên bang về giáo dục đặc biệt

IEP (Individual Education Program) - Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân

Bài Kiểm Tra Sở Thích (Interest Inventories) - Các bài tập bằng lời nói, văn bản hoặc máy tính giúp một người xác định công việc nào có thể phù hợp với họ dựa trên những việc họ thích làm và các hoạt động họ muốn tham gia

IPE (Individualized Plan for Employment) - Kế Hoạch Cá Nhân Về Việc Làm

MA (Medical Assistance)- Hỗ Trợ Y Tế

MTA (Maryland Transit Administration) - Cơ Quan Giao Thông Công Cộng Maryland

Pre-ETS (Pre- Employment Transition Services) - Dịch Vụ Chuyển Tiếp Trước Công Việc theo Đạo Luật Cơ Hội và Đổi Mới Lực Lượng Lao Động (Workforce Innovation and Opportunity Act - WIOA)

Tự vận động - Tiến trình đạt được các dịch vụ cần thiết cho bản thân

Tự quyết định - Một tiến trình trong đó sở thích, mối quan tâm, khả năng và mong muốn của cá nhân là trọng tâm của việc lập kế hoạch và thực hiện các hoạt động

SGA (Substantial Gainful Activity) - Hoạt động Có Thu Nhập Đáng Kể

SSA (Social Security Administration) - Cơ Quan An Sinh Xã Hội

SSDI (Social Security Disability Insurance) - Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội

SSI (Supplemental Security Income) - Lợi Tức An Ninh Bổ Túc

VR (Vocational Rehabilitation) - Phục Hồi Chức Năng Nghề Nghiệp

WIOA (Workforce Innovation and Opportunity Act) - Đạo Luật Cơ Hội và Đổi Mới Lực Lượng Lao Động

Phụ Lục E

Tiến Trình Chuyển Tiếp: Liên Kết Cơ Quan

Học sinh khuyết tật có thể yêu cầu các dịch vụ dành cho người trưởng thành để đạt được các mục tiêu sau trung học về việc làm, giáo dục sau trung học, đào tạo và sống độc lập (khi thích hợp). Do đó, học sinh và gia đình cần phải có các kết nối phù hợp trước khi rời trường để không có khoảng trống trong dịch vụ. Với sự cho phép của quý vị, đại diện trường sẽ hỗ trợ liên kết học sinh với các cơ quan thích hợp. Học sinh và gia đình có trách nhiệm hoàn thành thủ tục ghi danh để bảo đảm nhận được các dịch vụ cần thiết nếu học sinh được xác định là đủ điều kiện.

Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp Trung Học cho Người Khuyết Tật cung cấp thông tin về các dịch vụ tiềm năng dành cho người trưởng thành. Hướng dẫn bao gồm thông tin về tiêu chí đủ điều kiện của các cơ quan và tiến trình liên kết cụ thể. Thông tin này sẽ hỗ trợ quý vị và con quý vị khi quý vị bắt đầu tiến trình chuyển tiếp và liên kết với các dịch vụ dành cho người trưởng thành.

Việc xem xét Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp Trung Học cho Người Khuyết Tật là bước đầu tiên trong tiến trình liên kết các cơ quan thích hợp. Hướng dẫn cung cấp thông tin cần thiết để chọn đúng cơ quan để nhận hỗ trợ. Nhân viên trường học của quý vị có thể cung cấp thông tin liên lạc địa phương liên quan đến tiến trình ghi danh.

Việc nhận được Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp Trung Học cho Người Khuyết Tật đóng vai trò là mối liên kết ban đầu với các cơ quan dịch vụ dành cho người trưởng thành. Việc phân phát Hướng Dẫn này là một phần của tiến trình lập kế hoạch chuyển tiếp và chữ ký của quý vị trên biểu mẫu này sẽ xác minh việc quý vị nhận được Hướng Dẫn.

Tên Học Sinh:

Ngày:

Hệ Thống Trường Học Địa Phương:

Chữ Ký Học Sinh:

Chữ Ký của Phụ Huynh:

Để biết thêm thông tin về kế hoạch chuyển tiếp trung học ở Maryland:

Liên lạc với nhóm Chuyển Tiếp Trung Học của Tiểu Bang Maryland–

Maryland State Department of Education (Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland)
Division of Early Intervention and Special Education Services (Ban Dịch Vụ Can Thiệp Sớm và Giáo Dục Đặc Biệt)
200 West Baltimore Street
Baltimore, Maryland 21201
410-767-0244 phone
410333-8165 fax





Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland

Đã sửa đổi vào tháng 4 năm 2020